الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

PROVISIONAL

A/41/PV.79
3 December 1986

ARABIC

الدورة الحادية والاربعون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والسبعين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الخميس ، ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ، الساعة ١٥/٠٠

الرئيس :	السيد تركمن (نائب الرئيس)	(تركيا)
ثم :	السيد شودري (الرئيس)	(بنغلاديش)

- مسألة ناميبيا [٣٦] (تابع)

(أ) تقرير مجلس الامم المتحدة لناميبيا

(ب) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

(ج) تقرير المؤتمر الدولي لتحقيق الاستقلال الفوري لناميبيا

(د) تقرير الامين العام

(هـ) تقرير اللجنة الرابعة

(و) مشاريع قرارات

(ز) تقرير اللجنة الخامسة

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي ارسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

86-64524/A

Digitized by UNOG Library

نظرا لغياب الرئيس تولى الرئاسة نائب الرئيس ، السيد تركمن (تركيا) .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٣٠

البند ٣٦ من جدول الاعمال (تابع)

مسألة ناميبيا

(أ) تقرير مجلس الامم المتحدة لناميبيا (A/41/24)

(ب) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة (A/41/23 (Part V), (Part IX) و (Part IX)/Corr.1 و A/AC.109/870)

(ج) تقرير المؤتمر الدولي لتحقيق الاستقلال الفوري لناميبيا (A/CONF.138/11 و Add.1) ؛

(د) تقرير الامين العام (A/41/614) ؛

(هـ) تقرير اللجنة الرابعة (A/41/761) ؛

(و) مشاريع قرارات (A/41/24 (Part II) و Corr.1) ، الفصل الاول ؛

(ز) تقرير اللجنة الخامسة (A/41/854) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أذكّر الممثلين بأن مناقشة هذا البند انتهت يوم الجمعة الموافق ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر .

ومعروض على الجمعية الآن خمسة مشاريع قرارات أوصى بها مجلس الامم المتحدة لناميبيا في الفصل الأول من تقريره المعمم في الوثيقة A/41/24 (Part II) و Corr.1 .

والآن أعطي الكلمة للممثلين الذين يريدون عرض مشاريع القرارات .

Digitized by UNOG Library

السيد سنكلير (غيانا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أعرض على الجمعية العامة مشروع القرار باء بشأن مسألة ناميبيا ، المعنون "تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨)" للنظر فيه ثم اعتماده .

في عام ١٩٧٨ اعتمد مجلس الامن القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) وبذلك وافق على تقرير الامين العام عن تنفيذ الاقتراح الخاص بتسوية مسألة ناميبيا . وطلب القرار من جنوب افريقيا أن تتعاون مع الامين العام في تنفيذ هذا الاقتراح . وقد قبلت كل من جنوب افريقيا والمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ، التي تمثل الشعب الناميبي ، خطة الامم المتحدة لاستقلال ناميبيا الواردة في ذلك القرار ، بيد أن الجهود الرامية الى تنفيذه لا تزال حتى الآن تتعرض للإحباط والتعنت من جانب نظام بريتوريا العنصري وسياسة الولايات المتحدة الامريكية بشأن ربط تنفيذ الخطة بانسحاب القوات الكوبية من أنغولا وهي مسألة دخيلة وغير ذات صلة بمسألة ناميبيا .

لقد رفضت الجمعية العامة وكذلك مجلس الامن رفضا باتا إقامة أي ربط بين مسألة استقلال ناميبيا أو وضع شروط مسبقة لتنفيذ القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) . وفي ضوء ما هو واضح من رفض جنوب افريقيا التعاون في تنفيذ القرار المذكور ، تزايدت على مر السنين المطالبة بفرض جزاءات إلزامية شاملة على جنوب افريقيا .

ولذلك ، فإن الجمعية العامة ، في مشروع القرار هذا ، تؤكد من جديد المسؤولية المباشرة للامم المتحدة عن إقليم ناميبيا الدولي الى حين ممارسة حقه في تقرير المصير وإحرازه الاستقلال الوطني . وتؤكد الجمعية العامة مرة أخرى أن قراري مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و ٤٣٥ (١٩٧٨) ، اللذين يجسدان خطة الامم المتحدة لاستقلال ناميبيا هما الاساس الوحيد المقبول دوليا للتسوية السلمية لمسألة ناميبيا .

ويدين مشروع القرار جنوب افريقيا لعرقلتها تنفيذ قرارات الامم المتحدة بشأن مسألة ناميبيا ، وتشكيلها ما يسمى الحكومة المؤقتة في ناميبيا ، كما يدين إساءة استخدام حق النقض من جانب بعض الدول الغربية دائمة العضوية في مجلس الامن ، والذي حال دون اتخاذ اجراءات مجدية من قبل المجتمع الدولي ضد جنوب افريقيا ، ويطالب بأن تمتثل جنوب افريقيا على الفور وبشكل كامل وبدون شروط لقرارات مجلس الامن ، وخاصة

Digitized by UNOG Library

القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) والقرارات اللاحقة التي أصدرها المجلس بشأن ناميبيا ، ويؤكد مشروع القرار أن الجزاءات الإلزامية الشاملة بمقتضى الفصل السابع من الميثاق من أنجع التدابير السلمية التي تضمن امتثال جنوب افريقيا العنصرية للقرارات والمقررات التي اتخذتها الامم المتحدة بشأن ناميبيا .

وهذه الإدانات والمطالب والطلبات ليست أمرا جديدا . وهي تعكس الآراء التي تم الاعراب عنها في مناسبات عديدة خلال الأعوام الماضية من جانب الاغلبية الساحقة للمجتمع الدولي أثناء نظر الجمعية في مسألة ناميبيا . وما دامت المسألة قائمة بغير حل ، ومادامت بعض الدول تواصل إقحام مواضيع دخيلة على مسألة استقلال ناميبيا ، فسيواصل مجلس الامم المتحدة لناميبيا ، وهو السلطة القانونية المسؤولة عن إدارة الاقليم الى حين نيله الاستقلال ، التوصية باتخاذ اجراءات ملائمة من جانب هذه الهيئة ومجلس الامن .

وفي مشروع القرار قيد النظر ، تطلب الجمعية العامة الى مجلس الامن أن يجتمع بشكل عاجل لممارسة سلطاته فيما يخص ناميبيا واتخاذ اجراءات حاسمة لتنفيذ المسؤولية المباشرة للامم المتحدة عن ناميبيا ، واتخاذ الخطوات الملائمة لضمان تنفيذ قراري مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و ٤٣٥ (١٩٧٨) دون ابطاء .

ويعرب مجلس الامم المتحدة لناميبيا عن تقديره البالغ للاجراءات التي اتخذتها بعض الدول ، والمؤسسات ، والمنظمات غير الحكومية ، والافراد استجابة لقرارات الجمعية العامة ومجلس الامن التي تدعو الى اتخاذ اجراءات لعزل جنوب افريقيا سياسيا واقتصاديا وثقافية . كما يعرب المجلس عن تقديره للامين العام على التزامه الشخصي باستقلال ناميبيا وجهوده الدؤوبة لتنفيذ القرارات والمقررات التي اتخذتها هذه المنظمة بشأن مسألة ناميبيا . ولذلك ، فإن الجمعية العامة تطلب ، من خلال مشروع القرار باء ، الى الامين العام أن يمضي قدما في تنفيذ الخطة ما دام قد تمّ التوصّل الى حل كل المسائل المعلقة .

واذا القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) دون تنفيذ ، واذا بقيت جنوب افريقيا مُصرة على الاستمرار في سياسات فرض الهيمنة على شعب ناميبيا واستغلال موارده الطبيعية ، بما

Digitized by UNOG Library

يتعارض مع العديد من قرارات الامم المتحدة ، فإن معاناة الشعب الناميبي ستظل مستمرة . ويأمل المجلس بإخلاص ، مرة أخرى ، أن يحظى مشروع القرار باء بأوسع تأييد في هذه الجمعية .

وانني أدعو زملائي أن يثبتوا مرة أخرى لشعب ناميبيا المناضل تحت قيادة المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبي الغربية ، ممثله الشرعي الوحيد ، أنهم يؤيدونه تأييدا كاملا غير مشروط بالتصويت الاجماعي لصالح مشروع القرار هذا ، الذي لا يعدو آخر الامر أن يكون تأكيدا لموقف الجمعية العامة الواضح إزاء تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) .

وأود أن أتقدم بالشكر للجمعية العامة مسبقا على التأييد الذي سيحظى به مشروع القرار .

السيد زوزه (زامبيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أقدم ، باسم مجلس الامم المتحدة لناميبيا ، مشروع القرار ألف المعنون "الحالة الناجمة في ناميبيا عن احتلال جنوب افريقيا غير الشرعي للاقليم" ومشروع القرار هذا وثيقة طويلة نوعا ما تذكر تاريخ مسألة ناميبيا الذي يعود الى عقود طويلة ، والدور الاساسي الذي اضطلعت به الامم المتحدة بشأنها ، والاجراءات المتعددة التي يعتقد المجلس أنه يتعين اتخاذها بشكل عاجل لحلها . وعلى الرغم من طول مشروع القرار ، يمكن تحديد غرضه الاساسي بإيجاز بأن : انهاء الاحتلال غير الشرعي لناميبيا ، وخلق ظروف يمكن للشعب الناميبي أن يمارس في ظلها حقه في تقرير المصير والاستقلال .

Digitized by UNOG Library

وطيلة العام الماضي عكف المجتمع الدولي على مهمة التعجيل باستقلال ناميبيا مكرسا لها جانبا كبيرا من وقته وطاقته . واضطلع مجلس ناميبيا بدور رئيسي في هذه العملية تمشيا مع المسؤوليات التي أسندتها اليه الجمعية العامة . وقام المجلس بالتعاون مع الأمين العام للأمم المتحدة بتنظيم المؤتمر الدولي بشأن تحقيق الاستقلال الفوري لناميبيا المعقود في تموز/يوليه الماضي في فيينا . وأسفر المؤتمر عن عدة نتائج من بينها اصدار إعلان وبرنامج عمل يبينان بوضوح موقف المجتمع الدولي من مسألة ناميبيا والتدابير الواجب اتخاذها لتذليل العقبات التي مازالت تحول دون نيل الاقليم استقلاله .

وقد تجسدت تلك النتائج في مداولات الدورة الاستثنائية للجمعية العامة المعقودة في أيلول/سبتمبر . فرغم أن القرار المنبثق عن تلك الدورة لا يضم جميع العناصر التي طلب بعض الأعضاء ادراجها فيه فقد اعتمد دون أية معارضة مما يدل على توافق دولي حقيقي في الرأي بشأن واحدة من أصعب القضايا التي تواجه منظمتنا وأكثرها الحاحا .

وفي مشروع القرار ألف طلب المجلس أن يجرى على أساس ما تم في العام الماضي من أنشطة وما طرأ من تطورات ، تقييم شامل للحالة فيما يتعلق بناميبيا واعداد جدول أعمال ايجابي للعام المقبل . ويتضمن مشروع القرار الكثير من العناصر المألوفة التي قد لا تبدو هناك ضرورة لتكرارها ، إلا أنه ينبغي مع ذلك تأكيدها عاما بعد عام نظرا لأنها تشكل الإطار السياسي والقانوني لعمل الأمم المتحدة بشأن مسألة ناميبيا . ومن ثم يؤكد مشروع القرار مجددا حق الشعب الناميبي في تقرير المصير والحرية والاستقلال الوطني ، ويعرب عن التأييد لكفاحه في سبيل ممارسة حقوقه غير القابلة للتصرف ، وينوه بما للأمم المتحدة من مسؤولية مباشرة عن الاقليم ، وبالولاية الممنوحة لمجلس ناميبيا بوصفه السلطة القانونية القائمة على ادارة الاقليم لحين نيله الاستقلال ؛ وبدور المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) بوصفها الممثل الوحيد والاصيل للشعب الناميبي .

Digitized by UNOG Library

ويشير مشروع القرار الى القرارات العديدة الصادرة عن الجمعية العامة ومجلس الامن ومحكمة العدل الدولية والتي تقضي بعدم شرعية وجود جنوب افريقيا في ناميبيا . ويعرب عن الاسف لاستمرار رفض جنوب افريقيا صحب ادارتها غير القانونية من الاقليم رغم انقضاء عشرين عاما على إنهاء انتدابها عليه ، ويؤكد مجددا اهمية خطة الامم المتحدة لاستقلال ناميبيا باعتبارها الاساس الوحيد المقبول دوليا للتسوية السلمية للمشكلة الناميبية .

واستنادا الى هذه المبادئ الاساسية يحث مشروع القرار على اتخاذ عدد من التدابير المحددة تتصدى مباشرة لما نواجهه اليوم من تحديات ، وتستهدف تلك التدابير كفالة انسحاب جنوب افريقيا الفوري من ناميبيا واقرار السلم والامن في الجنوب الافريقي ، وتامين الحماية لمصالح الشعب الناميبي في الفترة السابقة على الاستقلال .

وبموجب مشروع القرار المعروض علينا ينبغي للجمعية العامة أن تدعو مجلس الامن الى اتخاذ التدابير المناسبة لتنفيذ خطة الامم المتحدة فورا . وتحقيقا لتلك الغاية فإن الجمعية تحث الدول على عدم استخدام حق النقض للحيلولة دون اعتماد جزاءات شاملة ضد جنوب افريقيا . وتجسد تلك الاحكام ما لدى المجتمع الدولي من قناعة راسخة بأن التصرف بموجب الفصل السابع من الميثاق هو وسيلة ضرورية ولائقة للتصدي لاحتلال جنوب افريقيا الغاشم لناميبيا ولحملتها الضارية القائمة على نشر أعمال العنف والعدوان في الجنوب الافريقي .

كما تناشد الجمعية العامة المجتمع الدولي عدم الاعتراف بأي شكل بالمؤسسات العميلة التي تسعى بريتوريا بصفة منتظمة الى فرضها على الشعب الناميبي ، وكانت آخرها محاولتها في شهر حزيران/يونيه ١٩٨٥ . وقد تم التسليم عالميا بأن إنشاء تلك الكيانات العميلة انما هو محاولة سافرة لادامة السيطرة الاستعمارية لجنوب افريقيا العنصرية على ناميبيا .

Digitized by UNOG Library

وتدعو الجمعية العامة الى نبذ السياسة التي تربط استقلال ناميبيا بقضايا دخيلة غير ذات موضوع مثل وجود القوات الكوبية في انغولا ، إذ أن تلك السياسة أدت إلى تأخير عملية إنهاء الاستعمار في ناميبيا وتعد تدخلا في الشؤون الداخلية لانغولا .

والجمعية العامة تحث المجتمع الدولي بقوة على تقديم مساعدة متزايدة لدول خط المواجهة التي مازال دعمها للقضية الناميبية يعد عاملا ذا أهمية قصوى في الجهود الرامية الى كفالة الاستقلال الحقيقي للإقليم . وتدعو أيضا إلى زيادة المساعدة لسوابو التي تقود نضال التحرر الوطني في ناميبيا ، والمساعدة المقدمة الى آلاف اللاجئين الذين لاذوا بالفرار تحت وطأة ما تمارسه جنوب افريقيا من قمع في ناميبيا .

وتدعو الجمعية العامة الدول والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المؤسسات والافراد الى ممارسة ضغوط مكثفة على نظام بريتوريا كي يمتثل لقرارات الامم المتحدة ومقرراتها بشأن ناميبيا وجنوب افريقيا .

وتطالب الجمعية العامة بإنهاء التعاون العسكري والنووي مع جنوب افريقيا وتحث مجلس الامن على اتخاذ التدابير التي من شأنها كفالة الالتزام الصارم بالحظر المفروض على مبيعات الاسلحة الى جنوب افريقيا . ونظرا للدور الرئيسي الذي تضطلع به القوة العسكرية في احتلال جنوب افريقيا لناميبيا ولزعزعتها استقرار دول خط المواجهة لا يمكن اعتبار التشديد على أهمية اتخاذ إجراءات حاسمة في هذا الصدد من قبيل المغالاة .

وتطالب الجمعية العامة المصالح الاقتصادية الأجنبية العاملة في ناميبيا بالانسحاب فورا من الاقليم وبإنهاء تعاونها مع إدارة جنوب افريقيا غير الشرعية . كما تطلب إلى جميع الدول الأعضاء أن تكفل الالتزام التام بالمرسوم رقم ١ بشأن حماية الموارد الطبيعية لناميبيا .

وترجو الجمعية العامة من جميع الدول اتخاذ التدابير التشريعية والادارية وغيرها من التدابير اللازمة لعزل جنوب افريقيا في المجالات السياسية والاقتصادية

Digitized by UNOG Library

والعسكرية والثقافية . وتكرر دعوتها الملحة الى مجلس الامن كي يفرض جزاءات الزامية شاملة على نظام بريتوريا .

تلك هي بعض النقاط الاساسية الواردة في مشروع القرار الف . وكان الدافع الرئيسي لمجلس ناميبيا في إعداده تلك الوثيقة شعوره بالواجب وحرصه الشديد على خدمة المصالح الحيوية للشعب الناميبي . وأود أن أناشد الاعضاء أن ينظروا فيها بنفس الروح وأن يمنحوها كامل وخالص تاييدهم .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل الهند لعرض مشروع القرار جيم .

السيد داسغوبتا (الهند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أعرض على هذه الجمعية مشروع القرار جيم بصيغته التي أوصى مجلس ناميبيا باحالتها إلى الجمعية العامة . وقد أعد مشروع القرار على غرار السنوات السابقة ، ويرمي إلى ضمان الحفاظ على صلاحية المجلس بوصفه السلطة الادارية الشرعية في ناميبيا ، من خلال برنامج العمل من أجل قضية ناميبيا .

وكما يعلم الاعضاء فإن سعي المجلس إلى بلوغ هدفه وهو تحقيق استقلال شعب ناميبيا تعرض على مدى سنوات للاحباط نتيجة لمناورات نظام جنوب افريقيا التي تعددت بحيث لا يتسع المجال هنا لذكرها . وكان على المجلس أن يبذل جهدا دؤوبا للتصدي لتلك المكائد من خلال برنامج انشطته الرامية الى استرعاء إهتمام المجتمع العالمي إلى محنة الشعب الناميبي وكسب مساندته لاستقلال الاقليم في وقت مبكر . ويوفر مشروع القرار المعروض على الجمعية العامة الإطار الذي يمكن من خلاله تحقيق هذا الهدف .

Digitized by UNOG Library

وتؤكد فقرات ديباجة مشروع القرار ثانية المبدأ الاساسي الذي أرسي في التوصيات السابقة المتعلقة ببرنامج عمل المجلس ، فهي تذكّر بإنهاء مسؤولية جنوب افريقيا عن ناميبيا ، وتشير إلى الولاية التي نيطت بالمجلس لادارة الإقليم ، ثم تبرز أنه بحلول عام ١٩٨٧ ستكون قد مرت عشرون عاما على إقرار هذه الولاية .

وتثني الفقرات الافتتاحية من منطوق مشروع القرار على جهود المجلس في الاضطلاع بمسؤولياته وتناشد الدول الاعضاء مواصلة التعاون معه في تنفيذ أنشطته .

فجهود المجلس الرامية الى النهوض بقضية الاقليم تتطلب زيادة التأكيد على دوره بوصفه السلطة الشرعية لادارة ناميبيا إلى حين نيلها استقلالها ، وتكثيف اتصالاته مع المجتمع الدولي . وعلى ذلك تقرر الفقرة ٥ من منطوق القرار أن يواصل المجلس تأمين عدم اعتراف أي دولة بمخططات النظام العنصري الآثمة ، مثل تنصيبه كيانا في ناميبيا دون إجراء انتخابات حرة وعادلة تحت إشراف الامم المتحدة ورقابتها ، ومناهضة المحاولات الرامية إلى الربط بين استقلال ناميبيا وأية قضايا غريبة عنه ، مثل انسحاب القوات الكوبية من أنغولا .

وتطلب الفقرة ٦ من منطوق القرار إلى المجلس أن ينسق ، من خلال بعثات تشاور ، جهوده الرامية الى تنفيذ قرارات الامم المتحدة بشأن مسألة ناميبيا .

ويعترف مشروع القرار بحاجة المجلس إلى مساعدة المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية والدول الاعضاء والهيئات الفرعية التابعة للجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والوكالات المتخصصة وغيرها من منظمات ومؤسسات منظومة الامم المتحدة ، والتعاون معها بغية توفير الإطار الذي يمكن للمجلس من خلاله أن يضطلع بولايته بفعالية . وتشتمل الفقرات ٧ الى ١٢ من منطوق مشروع القرار على نداء لتحقيق هذه الغايات .

وتطلب الفقرتان اللتان تليان ذلك إلى المجلس تأكيدا لحقه بوصفه القيِّم الشرعي على الشعب الناميبي ، أن ينضم إلى ما يراه مناسبا من الاتفاقيات الدولية ، وأن يعمل على تنفيذ الإعلان وبرنامج العمل اللذين اعتمدهما المؤتمر الدولي في فيينا في تموز/يوليه من العام .

Digitized by UNOG Library

ولابد من تعاون مجلس ناميبيا تعاونا وثيقا مع المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية لتحقيق تقرير المصير والاستقلال الوطني في ناميبيا الموحدة . ويتعين على المجتمع الدولي أن يعزز ذلك التعاون بالامتناع عن كل ما من شأنه أن يشجع نظام بريتوريا على توطيد احتلاله غير الشرعي لناميبيا ، سواء من خلال استغلال الموارد الطبيعية للاقليم أو من خلال أي اتصال مع الدول الاعضاء .

ولذلك ، فإن الفقرات من ١٦ الى ٢٠ من منطوق مشروع القرار تطلب إلى المجلس أن يتشاور بصورة منتظمة مع المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية وأن يتخذ تدابير ، بمساعدة المجتمع الدولي ، لحماية الموارد الطبيعية لناميبيا عن طريق التنفيذ الفعّال للمرسوم رقم ١ .

ونظرا لأن عام ١٩٨٧ يصادف ذكرى مرور عشرين عاما على انشاء المجلس ، فإن الفقرة ٢١ من المنطوق تدعو المجلس الى عقد جلسات عامة استثنائية في الجنوب الافريقي في عام ١٩٨٧ ، لكي يؤكد على دوره بوصفه السلطة الشرعية لادارة ناميبيا .

والفقرة ٢٢ تدعو المجلس لأن يضطلع بأنشطة ثقافية تكفل إعداد الناميبيين للاضطلاع بالمسؤولية في ناميبيا المستقلة .

وتطلب الفقرة الختامية من المشروع الى الامين العام أن يوفر للمجلس ما يحتاج إليه من موظفين ليتسنى له الاضطلاع بفعالية بالمهام والواجبات الناجمة عن تلك الولاية .

لقد أنيطت بالمجلس ولاية ، تستلزم منه تكثيف جهوده ، من خلال برنامج عمله ، للاضطلاع بها على نحو فعّال . وتلك الجهود متوخاة في مشروع القرار الذي أقدمه إلى الجمعية الآن ، والذي أثق بأنه سينال أكبر تأييد ممكن .

السيد كولوف (بلغاريا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أعرض نيابة عن مجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، مشروع القرار دال ، المعنون "نشر المعلومات وتعبئة الرأي العام الدولي تأييدا لاستقلال ناميبيا الفوري" .

Digitized by UNOG Library

ونظرا لاهمية تكثيف الإعلام بشان جميع جوانب المسالة الناميبية باعتبار ذلك وسيلة لتعزيز ولاية مجلس الامم المتحدة لناميبيا بوصفه السلطة الشرعية لادارة الاقليم ، يؤكد مشروع القرار ، اولا وقبل كل شيء على الحاجة الملحّة الى نشر المعلومات عن ناميبيا وتعبئة الرأي العام العالمي لمساعدة الشعب الناميبي بفعالية في الحصول على حق تقرير المصير والحرية والاستقلال في ناميبيا الموحدة .

ويحدد مشروع القرار هذا الهدف الهام على ضوء خلفية التعتيم التام على انباء ناميبيا الذي يفرضه نظام جنوب افريقيا غير الشرعي وحملة التشويه والمعلومات غير الصحيحة التي يواصل ذلك النظام شنها ضد الامم المتحدة وضد كفاح التحرر الذي يخوضه الشعب الناميبي .

وتمشيا مع الحملة الدولية لدعم الشعب الناميبي ، يطلب مشروع القرار الى مجلس ناميبيا ، بالتشاور مع المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ، الممثل الشرعي والوحيد للشعب الناميبي ، مواصلة النظر في الطرق والوسائل الكفيلة بزيادة نشر المعلومات المتعلقة بناميبيا بغية تكثيف الحملة الدولية لنصرة قضية ناميبيا . ويطلب إلى المجلس في هذا الصدد ، من بين أشياء أخرى ، تركيز أنشطته الرامية الى تحقيق مزيد من التعبئة في أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية ؛ وتكثيف الحملة الدولية الرامية الى فرض جزاءات شاملة والزامية على جنوب افريقيا بموجب الفصل السابع من ميثاق الامم المتحدة ؛ وتنظيم حملة دولية لمقاطعة منتجات ناميبيا وجنوب افريقيا ؛ وفضح التعاون مع نظام جنوب افريقيا العنصري والتنديد به في جميع المجالات .

ويتوخى مشروع القرار أيضا برنامجا إعلاميا واسعا ومتنوعا يشتمل ، من بين جملة أمور ، على إعداد وتوزيع منشورات عن جميع جوانب المسالة الناميبية ، وكذلك انتاج وبث برامج اذاعية وتليفزيونية لتوجيه أنظار الرأي العام العالمي إلى الحالة الراهنة في ناميبيا وفيما حولها .

Digitized by UNOG Library

وعلاوة على ذلك ، ففي ضوء التعاون المستمر من جانب دول معينة مع نظام جنوب افريقيا العنصري ، وتمشيا مع طلب بتركيز أنشطة المجلس على مزيد من التعبئة في أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية ، تطلب الجمعية من المجلس تنظيم حلقات عمل للمنظمات غير الحكومية والبرلمانيين ونقابات العمال ولاكاديميين وممثلي وسائط الإعلام ، يبحث فيها ممثلوهم المساهمة التي سيقدمونها تنفيذا لقرارات الامم المتحدة المتعلقة بنشر المعلومات عن ناميبيا وتعبئة التأييد لها.

إن تعبئة الرأي العام الدولي من خلال نشر المعلومات عن ناميبيا تمثل جانبا مهما من الجهود التي تبذلها الامم المتحدة لتحقيق استقلال ناميبيا . فبرغم موجة الاهتمام بالحالة القائمة في الجنوب الافريقي ككل ، لا يزال عامة الجمهور غير قادر على الحصول على معلومات عن ناميبيا . كما أن وسائط الاعلام في بلدان معينة لا تنشر معلومات عن ناميبيا أو تنشر معلومات متميزة ومشوهة . ولذلك يطلب مشروع القرار من المجلس تنظيم مقابلات اعلامية بالتعاون مع ادارة شؤون الاعلام بشأن التطورات المتعلقة بناميبيا .

ولا بد من الاعلان بالشكل الملائم عن موقف الامم المتحدة فيما يتعلق بناميبيا حتى تتم توعية وإعلام الرأي العام لا سيما في البلدان التي لا تتماشى سياستها الحكومية مع توافق الرأي الدولي بشأن مسألة ناميبيا . ان نشر معلومات عن ناميبيا سيشكل وسيلة لممارسة ضغط على بريتوريا وحلفائها للامتثال لقرارات ومقررات الامم المتحدة التي تطالب بالتنفيذ الفوري غير المشروط لقرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) .

وفي الختام أود الإعراب عن أملي الصادق في أن تولي الجمعية تأييدها الاجماعي لمشروع القرار دال "نشر المعلومات وتعبئة الرأي العام الدولي تأييدا لاستقلال ناميبيا الفوري" .

السيد كرينغالي فيلاغاس (فنزويلا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) :

يشرفني أن أتولى عرض مشروع القرار هاء المتعلق بمسألة ناميبيا والمعنون "صندوق الامم المتحدة لناميبيا" .

Digitized by UNOG Library

لقد أنشىء صندوق لناميبيا في عام ١٩٧١ على أساس التصور أن الامم المتحدة وقد أنهت انتداب جنوب افريقيا لادارة الاقليم وتولت المسؤولية المباشرة عن ناميبيا لحين حصولها على الاستقلال ، تحملت التزاما رسميا بمساعدة شعب ناميبيا في كفاحه من أجل الاستقلال ، ولهذا الغرض لا بد أن تزود هذا الشعب بالمساعدة المادية .

وفي السنوات الاولى كان نطاق أنشطة المساعدة بموجب الصندوق محدودا ولكن مع اشتداد الكفاح من أجل التحرير زادت الاحتياجات للمساعدة ، ومنذ أواخر السبعينات أصبح الصندوق يتألف من الحسابات الثلاثة التالية : الحساب العام الذي يصرف منه على المساعدة التعليمية والاجتماعية والطبية للناميبيين ؛ وحساب برنامج بناء الدولة في ناميبيا الذي يصرف منه على برنامج شامل ذي نزعة انمائية للمساعدة يغطي فترة ما قبل الاستقلال وكذلك السنوات الاولى لما بعد الاستقلال ؛ ثم حساب معهد ناميبيا الذي يقدم القاعدة المالية لانشطة التدريب والبحوث لمعهد الامم المتحدة لناميبيا في لوساكا ، زامبيا . وعلى ذلك فإن حجم ونطاق برامج المساعدة في إطار صندوق الامم المتحدة لناميبيا يزدادان باطراد سنة بعد أخرى .

ويسرني أن أفيد بأن تنفيذ الانشطة المدرجة في حسابات الصندوق الثلاثة يحرز تقدما طيبا . وخلال النصف الاول من عام ١٩٨٦ التحق أكثر من ٩٠٠ طالب بمختلف برامج التدريب التي تتم في اطار الحساب العام وحساب برنامج بناء الدولة . وفي الوقت نفسه يضم معهد ناميبيا طلابا يصل عددهم الى حوالي ٦٠٠ طالب ، وهذا يصل بالعدد الإجمالي للناميبيين الذين يفيدون من فرص التدريب في الصندوق الى حوالي ١ ٥٠٠ .

وخلال العام الماضي أحرز أيضا تقدم ملموس في ميدان البحوث التي أجريت في اطار برامج المساعدة والأمر المهم للغاية هو نشر الدراسة الشاملة عن ناميبيا المعنونة "ناميبيا : توقعات للتعمير والتنمية الوطنية" . وتقدم الدراسة تحليلا مستفيضا للقطاعات الاجتماعية ـ الاقتصادية لناميبيا وتقدم توصيات عامة لتنمية كل قطاع . ومن ثم فسوف يثبت بلا شك أنها وثيقة مفيدة للغاية بالنسبة لحكومة ناميبيا المستقلة في المستقبل . وفي الوقت نفسه توفر الوثيقة الإطار المطلوب لوضع مرحلة

Digitized by UNOG Library

جديدة من برامج المساعدة لصندوق ناميبيا لكي يضاعف جهود المجتمع الدولي في تقديم المساعدة المالية للشعب الناميبي . ومن المتوقع أن تبدأ في القريب العاجل المناقشات التمهيدية المتعلقة بمستقبل ادارة البرامج .

ومن الواضح أن التنمية المتوخاة للبرامج سوف تتطلب مزيدا من الموارد المالية . ومن الأمور المشجعة في هذا الخصوص أن نلاحظ أن الوضع المالي لصندوق ناميبيا ، بوصفه المصدر الرئيسي لتمويل برامج المساعدة ، قد تحسن بشكل ملموس منذ العام الماضي . ومع ذلك فمن الواضح أن احتياجات التمويل بالنسبة لمرحلة جديدة من البرمجة سوف تفوق كثيرا الموارد المتاحة حاليا ، ومن ثم تدعو الحاجة لمزيد من المساهمات في الصندوق في عام ١٩٨٧ . وبالمثل سيواصل صندوق ناميبيا الاعتماد على الموارد المتاحة في اطار رقم التخطيط الارشادي الذي يضعه برنامج الأمم المتحدة الانمائي لناميبيا . وفي هذا الصدد فان مشروع القرار الحالي يدعو برنامج الأمم المتحدة الانمائي لا الى زيادة رقم تخطيطه الارشادي لناميبيا فحسب بل الى ممارسة أقصى قدر من المرونة والفهم في تمويل المشاريع الممولة من هذا المصدر . ومن المهم أن يوضع في الاعتبار أن المساعدة تقدم الى بلد لم يحصل بعد على استقلاله ولا يزال يشكل المسؤولية الفريدة للأمم المتحدة ، ولذلك لا يمكن أن تطبق بصرامة النظم واللوائح المطبقة على مساعدة برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي يقدمها الى البلدان النامية .

وأختتم كلامي بتأكيد أهمية اعداد مرحلة جديدة من برامج المساعدة ، تضع مجلس ناميبيا في موقف أفضل لتخفيف معاناة عشرات الآلاف من الناميبيين الذين فروا من طغيان نظام الفصل العنصري ومن ثم يمكن مساعدتهم على الاستعداد بصورة أكثر فاعلية لأداء المهمة الجبارة المتمثلة في إعادة بناء بلدهم وإدارته بعد الاستقلال .

بهذه المقدمة الموجزة ، أوصي بأن يتم اعتماد مشروع القرار هاء بالاجماع .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون في تعليل تصويتهم قبل التصويت على جميع مشاريع القرارات الواردة في الوثيقة A/41/24 (Part II) أو على أي منها .

هل لي أن أذكر الأعضاء أنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٣٤/٤٠١ ، تقتصر البيانات تعليلا للتصويت على عشر دقائق وتدلي بها الوفود من مقاعدها .

وسوف تتاح فرصة للممثلين لتعليل تصويتهم بعد اتمام التصويت .

السيد بيرش (المملكة المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أتشرف بالكلام باسم الدول الاثنتي عشرة الأعضاء في الاتحاد الأوروبي بشأن مشاريع القرارات المعروضة الآن على الجمعية العامة .

هناك عدد من العناصر المألوفة ولكنها خلافية لا يزال قائما في مشاريع القرارات التي تزداد طولا والمعروضة علينا الآن . وفضلا عن ذلك فبعض هذه العناصر مشكوك في صلتها بالمسألة المطروحة . إن إدخال هذه العناصر ، كما قلنا في بياننا بشأن القرارات خلال الدورة الاستثنائية في أيلول/سبتمبر ، يجعل موافقة الجمعية العامة بالاجماع على مشاريع القرارات أمرا مستحيلا . بل إنه يهدد بتعميق الانقسامات فيما بين أعضاء الأمم المتحدة في الوقت الذي تدعو فيه الحاجة ، أكثر من أي وقت مضى الى تعبئة التأييد الكامل من جانب المجتمع الدولي تحقيقا للهدف المشترك وهو استقلال ناميبيا المعترف به دوليا .

Digitized by UNOG Library

ان الدول الاثنتي عشرة لا تستطيع تاييد النداءات الموجهة الى الدول الاعضاء بتقديم المزيد من المساعدة العسكرية الى المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) كوسيلة لتحقيق استقلال ناميبيا . كما لا يمكننا أن نوافق على تقديم دعمنا للنضال المسلح كوسيلة لتحقيق هذه الغاية ، بالرغم من نفاذ الصبر والاحباط اللذين يشعر بهما الشعب الناميبي بسبب استمرار جنوب افريقيا في احتلال بلاده . وترى الدول الاثنتا عشرة أن الواجب العام والرئيسي للامم المتحدة هو تعزيز الحلول السلمية التي تتفق مع الميثاق ، متجنبة بذلك أي تشجيع على استعمال القوة .

وترى الدول الاثنتا عشرة أنه يجب ، وفقا لاحكام خطة التسوية ، أن يوضع دستور ناميبيا المستقلة من جانب جمعية تاسيسية تشكل على أساس انتخابات يكون بوسع جميع الجماعات السياسية أن تشترك فيها . ومن ثم لا ينبغي تعيين أي من هذه الجماعات سلفا بوصفها الممثل الحقيقي الوحيد لشعب ناميبيا .

وتود الدول الاثنتا عشرة التاكيد مجددا على التزامها بمبدأ عالمية عضوية الامم المتحدة . ولا يمكننا أن نقبل التشكيك في ذلك المبدأ أو الانتقاص من استقلال المؤسسات المالية الدولية . ولن يؤدي فرض عزلة كاملة على جنوب افريقيا ، في رأينا ، إلا الى اعاقة الجهود الرامية الى تنفيذ خطة التسوية التي وضعتها الامم المتحدة .

وترفض الدول الاثنتا عشرة أي هجوم تعسفي وانتقائي على دول أعضاء في الامم المتحدة أو على مجموعات من البلدان . ان احترامنا لتقسيم الاختصاصات بين الهيئات الرئيسية للمنظمة ما زال ثابتا لم يتغير . ومجلس الامن هو وحده المفوض باتخاذ قرارات ملزمة للدول الاعضاء .

وأجد لزاما علي أيضا أن أسجل قلقنا إزاء الاثار المالية المترتبة على بعض مشاريع القرارات المعروضة علينا . فان دراسة أكثر شمولا لبرنامج عمل مجلس ناميبيا كان من شانها أن تقلل تلك الاثار المالية دون أن تعرض للخطر الاهداف التي نتوخى تحقيقها . ويجب ، كما يحدث في حالة أي انفاق جديد يقرر في ظل الازمة المالية الحالية ، رصد الموقف بعناية في ضوء تطور الحالة المالية .

Digitized by UNOG Library

ونحن لا نزال ، كما سبق أن ذكرنا ، ملتزمين التزاما راسخا لا لبس فيه باستقلال ناميبيا . يجب وضع حد لاحتلال جنوب افريقيا غير المشروع لناميبيا . والاساس المقبول الوحيد للحل السلمي والدائم للمشكلة هو تنفيذ قراري مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و ٤٣٥ (١٩٧٨) بغير شروط مسبقة أو ذرائع . إن خطة التسوية التي أقرت بموجب ثاني هذين القرارين ، والتي قبلتها كل من حكومة جنوب افريقيا وسوابو ، تجسد الإطار الوحيد المقبول عالميا للانتقال السلمي الى الاستقلال بطريقة تكفل حريتها ونزاهتها . ونحن نتطلع الى تنفيذ الخطة بأكملها بغير إبطاء حتى يتسنى للشعب الناميبي أن يتقدم صوب الاستقلال المعترف به دوليا والذي هو أهل له .

الكونت يورك فون فارتنبورغ (جمهورية المانيا الاتحادية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان وفدي يعتبر أن موقف جمهورية المانيا الاتحادية من مسألة ناميبيا معروف تماما . ولم يطرأ على ذلك الموقف أي تغيير . وكما صرّحنا مرارا ، وذكرت المملكة المتحدة لتوها ، فان قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) كان ولا يزال هو الاساس الوحيد لحصول ناميبيا على استقلال معترف به دوليا .

إن جمهورية المانيا الاتحادية ، بوصفها عضوا في فريق الاتصال ، ستمتنع كما فعلت في السنوات الاخيرة عن التصويت على جميع القرارات المتعلقة بمسألة ناميبيا . وكما أوضح جميع أعضاء فريق الاتصال في مناسبات مماثلة في السنوات الماضية ، فان الدافع وراء هذا الامتناع أسباب إجرائية ، ذلك أنه من الممكن أن جمهورية المانيا الاتحادية ، بوصفها عضوا في فريق الاتصال في مفاوضات تتعلق بتنفيذ خطة التسوية الغربية التي اعتمدها مجلس الامن في ١٩٧٨ . ولعدم استباق نتيجة هذه المفاوضات بأي شكل كان ، ترى جمهورية المانيا الاتحادية لزاما عليها أن تمتنع عن المشاركة في التصويت على مشاريع القرارات المعروضة على الجمعية العامة ، سواء كان ذلك بالتأييد أو المعارضة .

وأخيرا اسمحوا لي أن أعرب مرة أخرى عن معارضة وفدي القوية للاشارة اسما الى دول أعضاء ، كما جرى في بعض مشاريع القرارات المعروضة علينا . ولذا فان وفدي سيصوت معارضا لادراج أسماء دول معينة في هذه القرارات .

Digitized by UNOG Library

السيد بروشان (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : من المعروف جيدا أن فرنسا قد اضطلعت بدور نشيط في جهود المجتمع الدولي الرامية الى ايجاد حل لمسألة ناميبيا واقناع جنوب افريقيا باحترام التزاماتها . وتعتزم فرنسا مواصلة العمل في سبيل حصول ناميبيا على الاستقلال وفقا للطرائق المحددة في قراري مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و ٤٣٥ (١٩٧٨) . إن هذين القرارين يشكلان الاساس الوحيد المقبول للتسوية وبلادي حريصة على تنفيذهما بسرعة وبغير شروط . ولذا أدانت حكومتي في حينه انشاء سلطات جنوب افريقيا لحكومة مؤقتة في ناميبيا وأعلنت أنها تعتبر آثار هذا القرار باطلة ولاغية .

وفي حين أن جميع المسائل المعلقة فيما يتعلق بخطة الامم المتحدة قد تمت تسويتها الآن ، لا تزال المفاوضات الرامية الى تنفيذ الخطة متوقفة . ان فرنسا على استعداد للاسهام في تنفيذها وتعتزم أن تتخذ موقفا يسمح لها بأن تقدم في الوقت الملائم مساعدتها في سبيل انجاز عملية حصول ناميبيا على الاستقلال .

هذا هو السبب الذي سيمتنع لأجله وفدي ، من حيث المبدأ ، عن التصويت على مشاريع القرارات الخمسة المعروضة على الجمعية العامة .

السيد ماكدوناغ (ايرلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان ايرلندا تبدي نفس التحفظات التي أجمعت عليها الدول الاثنتا عشرة الأعضاء في الاتحاد الاوروبي ، كما عرضها ممثل المملكة المتحدة . وأود الآن أن أعلل المواقف التي سيتخذها وفدي في التصويت على مشاريع القرارات المعروضة علينا .

ان موقف ايرلندا فيما يتعلق باحتلال جنوب افريقيا غير القانوني لناميبيا قد أعرب عنه بوضوح في هذه الجمعية العامة في مناسبات عديدة . ان حكومتي تدين بلا تحفظ جنوب افريقيا لاستمرارها في انتهاك الرغبات المعلنة للمجتمع الدولي فيما يتعلق باستقلال ناميبيا . ونحن مقتنعون اقتناعا راسخا بأن شعب ناميبيا يجب أن يكون حرا

Digitized by UNOG Library

في ممارسة حقه غير القابل للتصرف في تقرير المصير ، وفقا لقرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . لذا فان ايرلندا تشجب اية محاولات لتاخير تنفيذ خطة التسوية الخاصة بالامم المتحدة عن طريق فرض شروط مسبقة أو غير ذلك من عوائق .

ان أعمال جنوب افريقيا ما زالت توضح رغبتها في إحباط هدف استقلال ناميبيا . ويعد انشاء ادارة داخلية لا تمثل الشعب في ١٩٨٥ في ناميبيا ، الامر الذي أدانه مجلس الامن ، مشاورة أخرى في ذلك الاتجاه .

Digitized by UNOG Library

وقد وافقت ايرلندا دائما على أنه اذا ما ظلت جنوب افريقيا على تعنتها ، فقد يكون من اللازم استكمال عملية المفاوضات بتدابير محددة يتخذها المجتمع الدولي بهدف حمل جنوب افريقيا على احترام التزامها الواضح بمقتضى القانون الدولي على النحو الذي حدده مجلس الامن ومحكمة العدل الدولية ، بإنهاء احتلالها غير القانوني لناميبيا . وتعتقد أيرلندا أن هذه التدابير يجب أن تشمل مجموعة من الجزاءات الإلزامية ضد جنوب افريقيا ، يفرضها مجلس الامن التابع للامم المتحدة على النحو الملائم . ولابد ، لضمان فعالية تلك الجزاءات عن طريق قبولها وتنفيذها على أوسع نطاق ، من أن تكون انتقائية وتختار بعناية .

وفي ضوء هذه الخلفية المتمثلة في نهجنا العام إزاء مسألة ناميبيا ، درسنا بعناية مشاريع القرارات الخمسة المعروضة علينا . وقررنا أن نصوت لصالح مشروعين والامتناع عن التصويت على ثلاثة منها .

وانتقل أولا الى مشروع القرار (ألف) المعني بالحالة في ناميبيا . يستطيع وفدي أن يؤيد عديدا من الاحكام الواردة في مشروع القرار هذا . غير أن المشروع يتضمن أيضا ، للاسف ، عددا من الصيغ التي لا نستطيع أن نقبلها . ومن ثم فنحن مضطرون للامتناع عن التصويت على هذا النص . فالفقرات ٥ و ٧ و ١٢ من منطوق مشروع القرار تعرب عن التأييد الصريح للكفاح المسلح . وقد أوضحنا في الماضي أننا لا نريد أن تؤيد هذه الجمعية الارهاب ، وان كنا نتفهم الغضب والشعور بالإحباط الذي يدفع الناميبيين الى إشهار السلاح لتأمين الاستقلال .

وفيما يتعلق بتحديد بلدان معينة ومجموعات معينة من البلدان لادانتها وانتقادها في مشروع القرار هذا ومشروعات القرارات الاخرى ، فإننا لا نرى كيف ينهض هذا الإجراء بهدفنا المشترك في الجمعية .

وياسف وفدي لاضطراره أيضا للامتناع عن التصويت على مشروع القرار (باء) بشأن تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . وكما بينت من قبل ، فإن ايرلندا تؤيد بقوة خطة الامم المتحدة للتسوية التي أقرت في قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . ونحن نؤمن ايمانا

Digitized by UNOG Library

راضيا بأن تنفيذ ذلك القرار لا ينبغي إرجاؤه . بيد أن أيرلندا مازالت تساورها الشكوك حول حكمة الدعوة الى فرض جزاءات شاملة على جنوب افريقيا في الوقت الحالي . ونعتقد أن السياسة الملائمة للمجتمع الدولي هي مواصلة الضغط التدريجي المستمر من أجل التغيير عن طريق فرض جزاءات إلزامية انتقائية تختار وتنتقى بعناية ويفرضها مجلس الامن على نحو ملائم وينفذها الجميع .

وستصوت أيرلندا لصالح مشروع القرار (جيم) المتعلق ببرنامج عمل مجلس الامم المتحدة لناميبيا . سنفعل ذلك لاننا نؤيد بوجه عام الجهود التي يبذلها المجلس لإنهاء احتلال جنوب افريقيا غير المشروع لناميبيا . وكما أوضحنا من قبل لدينا مع ذلك بعض التحفظات على صلاحيات مجلس ناميبيا فيما يتعلق بمسائل معينة . كما اننا لا نستطيع أن نقبل بعض توصيات المجلس .

وستمتنع أيرلندا عن التصويت على مشروع القرار (دال) المتعلق بنشر المعلومات وتعبئة الرأي العام الدولي لنصرة الاستقلال الفوري لناميبيا . وكان بودنا أن نتمكن من التصويت لصالح مشروع القرار هذا . ونعتقد أن من الاهمية بمكان أن ينظر مجلس الامم المتحدة لناميبيا في السبل والوسائل اللازمة لتعبئة الرأي العام لنصرة كفاح الشعب الناميبي من أجل تقرير المصير والاستقلال . ويمكن لوفدي بذلك أن يؤيد عديدا من الاحكام الواردة في مشروع القرار . غير أنه من المؤسف أن النص يتضمن أيضا عددا من الصيغ التي لا يمكننا أن نقبلها ، فليس بوسعنا أن نؤيد الفقرة ١١(ح) من منطوق هذا المشروع التي تناشد المنظمات غير الحكومية ، وغيرها أن تفضح وأن تشن حملة ضد تواطؤ بعض الحكومات الغربية مع نظام جنوب افريقيا سياسيا واقتصاديا ، وكذلك الزيارات الدبلوماسية من جنوب افريقيا واليها . ونرى أن هذه الحملة لا يمكن إلا أن تضر بالسعي الى تحقيق أهدافنا المشتركة .

وفيما يتعلق بالاشارة الى المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) في مشروع القرار هذا وغيره ، أود أن أؤكد من جديد تقدير أيرلندا لدور سوابو القيادي في السعي الى استقلال ناميبيا . ونلاحظ ، بالطبع ، أنه عند إجراء

Digitized by UNOG Library

انتخابات حرة تحت رعاية الامم المتحدة وإشرافها ، وهو الاقتراح الذي قبلته سوابو وتؤيده ايرلندا بقوة ، فإن شعب ناميبيا عندئذ ستتاح له الفرصة لاختيار ممثليه بحرية وعن طريق عملية ديمقراطية .

وختاما ، أود أن أذكر مشروع القرار (هاء) المتعلق بصندوق الامم المتحدة لناميبيا ، وسيصوت وفدي ، كعهده دائما ، لصالح مشروع القرار هذا . ومازلنا نعتقد أن هذا الصندوق يؤدي وظيفة قيّمة في تقديم المساعدة الى الناميبيين الذين يعانون من احتلال جنوب افريقيا غير المشروع لبلادهم .

السيد ماكيكا (ليسوتو) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لم يشترك وفد بلادي في المناقشة العامة عند نظر البند ٣٦ من جدول الاعمال المعنون "مسالة ناميبيا" لاننا تكلمنا امام هذه الجمعية بشان هذا الموضوع في مناسبات سابقة . ويظل موقفنا كما هو ولا نرى أن من الضروري تكراره مرة اخرى . ويكفينا أن نضيف أننا مثل من تناولوا هذا الموضوع ، نشعر أيضا بالاحباط لاننا فيما يبدو لم نحقق اي تقدم ولم تحدث أية تطورات إيجابية نحو تحرير ناميبيا وحصولها على استقلالها الكامل . بل على العكس ، فإننا نأسف إذ نلاحظ باستياء أن المجتمع الدولي باسره أصبح رهينة ويقف عاجزا عن أن يحقق لناميبيا الاستقلال بسبب تصلب جنوب افريقيا . ولا يلوح الضوء في نهاية النفق ، لان جنوب افريقيا تبدو مصممة على الاستمرار في احتلالها غير الشرعي لهذا الاقليم التعس . إن هذا الاقليم يعسكر على نحو مكثف ، وتنهب موارده بلا رحمة ، ليس هذا فحسب بل يسجن سكانه ويخضعون للفصل العنصري كما يطبق في جنوب افريقيا ، والحق أن ناميبيا تستخدم من جارنا كقاعدة لإطلاق الهجمات على البلدان المجاورة وزعزعة استقرارها .

ونحن ننتهز هذه المناسبة لكي نناشد جنوب افريقيا والبلدان التي لها تاثير ونفوذ عليها أن تحثها على أن تجنب ناميبيا ومنطقتنا باسرها حمام الدم الحالي والمذبحة التي يبدو من المؤكد انها ستجرفنا جميعا . ويجب أن يكون واضحا للجميع ، انه لن يقبل اي حل دون تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥(١٩٧٨) بكامله ودون قيد او شرط ،

Digitized by UNOG Library

ومن ثم سيظل الناميبيون بقيادة سوابو لمواصلة النضال من أجل تحرير بلادهم من السيطرة الأجنبية والاحتلال والقهر . وفي ظل هذه الظروف سيصوت وفدي على جميع مشروعات القرارات الواردة في الوثيقة A/41/24 (الجزء الثاني) ، وننتهز هذه الفرصة لكي نشيد بمجلس الأمم المتحدة لناميبيا ورئيسه الجديد المنتخب السفير زوزي ممثل زامبيا ، لحسن قيامه بعمله . وينبغي أن أؤكد من جديد موقفنا ، من أن ليسوتو في موقف لا تستطيع معه فرض جزاءات على جنوب افريقيا وبهذا فهي تسجل تحفظاتنا على ذلك .

أما بالنسبة لمسألة الشتائم ، فإن موقف وفدي واضح جدا أيضا ، وهو أننا ضد التحديد الظالم لبلدان بعينها . وعندما يكون هذا هو الحال ، فإن وفدي سيمتنع عن التصويت إذا طرح هذا التحديد للتصويت . غير أنه عندما لا ينطوي ذكر بلدان معينة أو بلد معين على تحديد ظالم ، وعندما تذكر حقائق صادقة ، ولا يكون ذكرها تدخلا في مسؤوليات الدول كما حددها الميثاق ، فإن وفدي سيصوت طبقا لذلك . والمثل الواضح في هذا الصدد يتمثل في الفقرة الثانية والعشرين من ديباجة مشروع القرار (ألف) التي تشير في صدرها بجلاء الى أن الولايات المتحدة الامريكية تساعد جنوب افريقيا ، بينما الحقيقة أنها لا تفعل ذلك . لكن الجزء الثاني صحيح ، وهو أن الدول الاخرى تساعد اليونيتا في أنغولا .

السيد هينار (سورينام) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيصوت وفدي اليوم ، كما فعل في مناسبات عديدة ماضية ، مؤيدا لجميع مشاريع القرارات المقدمة بشأن مسألة ناميبيا . ونحن نعتبر هذه المسألة فصلا من أظلم الفصول في تاريخ إنهاء الاستعمار . ومن غير المفهوم أن يكون هناك نظام في هذه المرحلة من داخل التاريخ ، كالموجود في جنوب افريقيا ، يحرم شعب ناميبيا من حقه في تقرير المصير والاستقلال بل ويلجأ الى العنف والتخويف من أجل الابقاء على حكم الارهاب والاستغلال الحالي .

إن حكومة جمهورية سورينام قد أيدت بقوة ، كما ذكرت من قبل ، حق الشعب الناميبي في الحرية والاستقلال وسوف تواصل تأييدها لذلك الحق حتى تتبوأ ناميبيا مكانها الصحيح بين أسرة الأمم .

Digitized by UNOG Library

لذلك ، دهشنا بل وشعرنا بالاستياء عندما لاحظنا خطأ في تقرير مجلس ناميبيا بشأن الدول المحتفظة بعلاقات مع جنوب افريقيا في الوثيقة A/AC.131/226 الصادرة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ . ففي الصفحة السادسة من ذلك التقرير ورد اسم سورينام عن طريق الخطأ بين أسماء الدول التي تحتفظ بعلاقات دبلوماسية وقنصلية مع جنوب افريقيا في عام ١٩٨٥ مع ملاحظة مماثلة تقول بأن هولندا هي التي تقوم برعاية مصالح سورينام . وحيث أن هذا مناقض للحقائق ، فقد استرعينا انتباه مجلس ناميبيا لها ، وأسعدنا أن نلاحظ أن المجلس صحح ذلك الخطأ بأن أصدر تصحيحا (A/AC.131/226/Corr.1)، مؤرخا ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ وهو على النحو التالي :

"الصفحة ٦ ، الجدول ١ (تابع) العمود ١ (البلد)

يحذف القيد المتعلق بسورينام وكذلك الحاشية الخاصة بها في الصفحة ٧" .

ونحن نعرب عن شكرنا لمجلس ناميبيا لسرعة استجابته لتصويب هذا الخطأ ، ولتصحيح الوضع .

السيد بوتس (استراليا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن وفد استراليا ، بوصفه عضوا في مجلس الامم المتحدة لناميبيا ، يهتم اهتماما نشطا مستمرا بمسألة ناميبيا ونظرا للقبول العالمي لقرار مجلس الامن ٤٣٥(١٩٧٨) باستثناء جنوب افريقيا ، يعتقد وفد استراليا أن القرارات التي يقدمها المجلس الى هذه الجمعية A/41/24/Corr.1 ، (الجزء الاول والثاني) ، يجب أن تكون قادرة على اجتذاب أوسع نطاق ممكن من التأييد . لذا ، فمن المؤسف أن هذا النهج لم يتبع في هذه الحالة ، ويجد وفد بلادي نفسه - للاسف - مضطرا للامتناع عن التصويت على مشروعي القرارين الف وباء . إلا أنه سيؤيد مشاريع القرارات المتبقية جيم ، ودال ، هاء .

إن التوصيتين الف وباء من توصيات المجلس مصوغتان بلغة بلاغية حادة بعض الشيء . ومعظمها موجه صوب دول معينة . وإذا كان لهذا ما يبرره فإن وفد بلادي يعتقد انه يمكن الدفاع عن هذه الاشارات . لكن في بعض الحالات ذكرت دول معينة بالاسم لاسباب واهية أو غير كافية ، ووفد بلادي يعترض على ذلك .

Digitized by UNOG Library

ولابد لوفد بلادي أيضا أن يعرب عن مخاوفه بشأن صيغة واردة في التوصيات تقر بموجبها الجمعية شرعية الكفاح المسلح . ويمكننا أن نتفهم جيدا لماذا يشعر الناميبيون بضرورة اللجوء الى العنف ، ولن ندينهم لذلك لكننا لا نستطيع أن نؤيد إجراءات نعتقد أنها لا تتسق والميثاق .

إن العنصر الاساسي لخطة استقلال ناميبيا ، كما وردت في قرار مجلس الامن ٤٣٥(١٩٧٨) ، يتمثل في ضرورة إجراء الانتخابات لجمعية تاسيسية . ووفد بلادي يؤيد ذلك النهج بطبيعة الحال ، لكنه لا يستطيع أن يقبل تعيين مجموعة بعينها بوصفها الممثل الحقيقي الوحيد للشعب الناميبي .

وعلىّ أن أذكر أيضا بأن وفد بلادي أيد برنامج عمل المجلس في اللجنة الخامسة ، وسيؤيد التصوية جيم في هذه الجمعية . ولئن كانت هناك بعض بنود انفاق منفردة تثير قلقنا فإننا نشعر بالرضا عموما للمستوى الاكبر لضبط النفس المالي الذي أبداه المجلس هذا العام .

إن حكومة استراليا تأمل أن يتمكن مجلس ناميبيا من إلقاء نظرة جديدة وسلوك نهج جديد في صياغة القرارات في إطار هذا البند بل وفي إطار البند ٤٣ . إذ يبدو لنا أن النهج الحالي عقيم وغير مثمر ، ونود أن نرى مزيدا من توافق الآراء في هذه القاعة ومزيدا من الشعور بالتوازن . ويؤيد وفدنا أي تحرك في هذا الاتجاه ، وسيضطلع بدوره تبعا لذلك في أعمال المجلس* .

الانسة كفابي (بوتسوانا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : رغم أننا سنصوت لصالح مشاريع القرارات ألف وباء وجيم ودال وهاء ، فإننا مضطرون ، مع ذلك ، للتحفظ في موقفنا بشأن تطبيق الفقرات الواردة في مشروعي القرارين باء ، ودال ، والتي ترمي الى إلزامنا بفرض جزاءات اقتصادية ضد جنوب افريقيا . فنحن لسنا قادرين على فرض مثل هذه الجزاءات لكننا لن نقف في طريق الذين لديهم القدرة على ذلك . إلا أنه لا ينبغي لهم أن يستخدمونها كذريعة لإخفاء عدم رغبتهم في فرض جزاءات ضد جنوب افريقيا أو تقاعسهم عن فرضها .

---

* شغل الرئيس مقعد الرئاسة .

Digitized by UNOG Library

الانسة ديفر (بلجيكا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : لقد أجـــرت الجمعية العامة منذ فترة وجيزة ، إبّان دورتها الحادية والاربعين هذه ، مناقشـــة أخرى بشأن مسألة ناميبيا . وفي أعقاب المؤتمر الدولي الذي عقد في الصيف الماضـــي بفيينا ، عقدت هنا ، منذ شهرين فقط ، الدورة الاستثنائية للجمعية العامة . وبكـــل ذلك تسجل منظمتنا ذكرى حزينة للغاية لصدور القرار ٢١٤٥ (د - ٢١) ، الذي بمقتضـــاه وضعت الامم المتحدة اقليم ناميبيا تحت مسؤوليتها المباشرة .

لقد ذكر الممثل الدائم للمملكة المتحدة - نيابة عن الاتحاد الاوروبي - ببعـــض المبادئ القديمة الازل التي تدعو بعض أعضائه الى أن يكون لديها بعض التحفظات علـــى مشاريع القرارات المقدمة الينا . ويود وفد بلادي أن يضيف الى هذا البيان بعـــض التعقيبات من وجهة نظر بلجيكا .

سيصوت وفد بلادي لصالح مشروع القرار (جيم) الخاص ببرنامج عمل مجلـــس ناميبيا ، مذكرا بالتحفظات التي أدت بنا الى الامتناع عن التصويت عند التصويت عليـــه في اللجنة الخامسة .

كما سيصوت وفد بلادي أيضا لصالح مشروع القرار (هاء) الخاص بصندوق الامـــم المتحدة لناميبيا .

أما بالنسبة لمشاريع القرارات ألف وباء ودال ، وهي الخاصة - على التوالـــي - بالحالة في ناميبيا ، وتنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥(١٩٧٨) ونشر المعلومات فسيمتنـــع وفد بلادي عن التصويت عليها . وأسباب امتناعنا هي - للأسف - نفس الأسباب التي أعربنـــا عنها من قبل في دورات سابقة .

ففيما يتعلق بمشروع القرار (ألف) لا يمكن لبلادي أن تضم صوتها للذين يعربـــون عن تأييدهم للكفاح المسلح أو قطع جميع العلاقات مع جنوب افريقيا ، لكنها تستطيـــع أن تضم صوتها بلا تحفظ الى الاعلان الصادر في فيينا في تموز/يوليه الماضي .

ووفقا لمعارضة بلادي الدائمة للاشارة الى دول بمفردها ، سيصوت وفد بـــلادي لصالح حذف مثل هذه الاشارات . وفي هذا السياق ، من المؤسف جدا أن يشار علـــى نحـــو

Digitized by UNOG Library

سلبي الى الاتحاد الاقتصادي الاوروبي . ونظرا للاهمية التي يوليها الاتحاد الاقتصادي الاوروبي دوما للتعاون مع افريقيا باسرها ، يكون من الطبيعي للغاية محاولة حسم المشاكل حيثما توجد عن طريق المصالحة بدلا من المجابهة .

كما تتمسك بلادي أيضا بموقفها تجاه وضع المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) ، التي مازالنا نعترف بالدور البارز الذي لعبته على مر سنين عديدة .

أما بالنسبة لمشروع القرار (باء) ، فيؤسف وفد بلادي أيضا الإدانة الفردية لبعض البلدان ، والانتقادات الموجهة لبعض الدول الغربية الاعضاء في مجلس الامن . إذ يجب أن يكون هناك احترام صارم للاختصاص المحدد لذلك الجهاز .

وفيما يتعلق بمشروع القرار (دال) الخاص بنشر المعلومات ، فإن لدى وفد بلادي بعض الشكوك بشأن حجم البرنامج المزمع والاهداف الحقيقية للمفاهيم العديدة التي ينادي بها .

إن حملة التعبئة من أجل تأييد الاستقلال الفوري لناميبيا مازالت - للاسف - ضرورة لا يمكن إنكارها . وبالرغم من الحالة السائدة في جنوب افريقيا ذاتها فإن سلطات ذلك البلد تواصل بعناد ، وعن طريق الاحتلال العسكري ، تشديد قبضتها على ناميبيا . ومع ذلك ، فمنذ ثماني سنوات قدم مجلس الامن - في قراره ٤٣٥ (١٩٧٨) - الى بريتوريا خطة تسوية متوازنة تماما ، لإنهاء استعمار تلك الاراضي . إذ مازال استمرار وجود جنوب افريقيا أمرا غير مقبول اطلاقا . ومن مصلحة جنوب افريقيا أن تضع حدا لهذا الوجود باسرع ما يمكن وبلا قيد أو شرط .

Digitized by UNOG Library

السيد منفوازو (ملاوي) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أودُّ أولا أن أعلن موقف ملاوي من استقلال ناميبيا ، فنحن نؤيد استقلالها بقوة ، كما دلّلنا بطرق عديدة .

ونودُّ أن نوضح أننا عندما نصوّت اليوم تأييدا لمشروع القرار فسنفعل ذلك مع بعض التحفظات ودون تغيير لموقفنا بالنسبة للمبادئ التي نتمسك بها بقوة ، وهي مبادئ مناهضة العنف ومناهضة إيجاد حلول من خلال الوسائل العنيفة ؛ وإننا نؤيد الاتصال والحوار ؛ ونودُّ أن نرى المشاكل بين الدول أو في داخلها تحسم بالمفاوضات . كما نبدي تحفظاتنا بشأن بعض العبارات الواردة في مشاريع القرارات والتي تصل إلى حد السباب ، مما قد يدفع البعض ممن كان من الجائز أن يؤيدوا مشروع القرار إلى الإحجام عن ذلك .

ونحن نعارض أيضا فرض الجزاءات . ونرى أنه ينبغي أن تكون هناك سبل لحسم مشكلة ناميبيا أفضل من اللجوء إلى فرض الجزاءات .

وبعد أن بيّنت موقفنا ، أودُّ أن أقول إننا نؤيد منح الاستقلال لناميبيا . ونحن إنما نصوّت مؤيدين لمشروع القرار هذا إعلانا لتأييدنا لهذا لاستقلال .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تبت الجمعية العامة الآن في مشاريع القرارات ألف إلى هاء الواردة في الوثيقة A/41/24 (Part II) و Corr.1 .

ويرد في الوثيقة (A/41/854) تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشاريع القرارات تلك .

وقبل أن نمضي إلى التصويت على مشاريع القرارات ، أودُّ أن أسترعي انتباه السادة الاعضاء إلى المادة الخاصة "واو" في المرفق الثالث من النظام الداخلي التي تنص على أن قرارات الجمعية العامة بشأن المسائل المتصلة بالتقارير والعرائض المتعلقة بناميبيا تعتبر من المسائل الهامة بالمعنى المقصود في الفقرة ٢ من المادة ١٨ من ميثاق الامم المتحدة .

Digitized by UNOG Library

وأودُّ أن أذكّر في هذا الصدد بأن هذه المسألة أثيرت مؤخرا أثناء الدورة الاستثنائية الرابعة عشرة ، وبعد مناقشتها مضت الجمعية العامة إلى التصويت على مشاريع القرارات على أساس أن اعتمادها يتطلب أغلبية الثلثين من الممثلين الحاضرين المصوّتين .

وما لم تقرر الجمعية العامة أن أحكام المادة الخاصة "واو" الواردة في المرفق الثالث للنظام الداخلي ينبغي ألاّ تطبّق من الآن فصاعدا ، فإن من الطبيعي في رأيي أن يستمر تطبيق هذه الأحكام على جميع المقترحات والتعديلات المقدمة في إطار هذا البند .

وستبدأ الجمعية العامة الآن عملية التصويت والبت في مشروع القرار الذي المعنون : "الحالة الناجمة في ناميبيا عن احتلال جنوب افريقيا غير الشرعي للإقليم" .

وقد طلب إجراء تصويت منفصل على أجزاء من الفقرتين الحادية عشرة والثانية والعشرين من الديباجة وعلى الفقرات ٢٥ و ٢٦ و ٢٧ و ٢٨ و ٤٢ و ٤٩ من منطوق مشروع القرار ألف . هل هناك اعتراض على هذه الطلبات ؟ لا يوجد . لذلك سأطرح للتصويت الأجزاء التي طلب إجراء تصويت منفصل عليها في الفقرة الحادية عشرة من الديباجة . وقد طلب إجراء تصويت مسجل منفصل أولا على عبارة "حكومة الولايات المتحدة" التي ترد في السطر ٢١ .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، البحرين ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غينيا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، كينيا ، الكويت ،

Digitized by UNOG Library

لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، بيرو ، بولندا ، قطر ، العربية السعودية ، سيشيل ، جزر سليمان ، سري لانكا ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : أنتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، تايلند ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بربادوس ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، مصر ، غينيا الاستوائية ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، اندونيسيا ، جامايكا ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ،

Digitized by UNOG Library

باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، الفلبين ، رواندا ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سوازيلند ، السويد ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٣ صوتا مؤيدا ، مقابل ٤٦ صوتا معارضا ، مع امتناع ٤٤ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "حكومة الولايات المتحدة" .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب إجراء تصويت مسجل منفصل أيضا بشأن عبارة "إدارة الولايات المتحدة" الواردة في السطر الرابع والعشرين في الفقرة الحادية عشرة من الديباجة .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، بيرو ، بولندا ، قطر ، رواندا ، سيشيل ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : أنتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ،

Digitized by UNOG Library

ايرلندا ، إسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية ، زائير .

الممتنعون : الأرجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بربادوس ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، مصر ، غينيا الاستوائية ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، لبنان ، ليبريا ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، الفلبين ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٧ صوتا مؤيدا ، مقابل ٤٦ صوتا معارضا ، مع امتناع ٤٠ عن التصويت .

نظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "إدارة الولايات المتحدة" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب إجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "الولايات المتحدة الأمريكية" الواردة في السطر الثاني في الفقرة الثانية والعشرين من الديباجة .

أجري تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، بولندا ، قطر ، رواندا ، سيشيل ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : أنتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، إسرائيل ، إيطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية ، زائير .

Digitized by UNOG Library

الممتنعون : الأرجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بربادوس ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جزر القمر ، مصر ، غينيا الاستوائية ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، الأردن ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٣ صوتا مؤيدا ، مقابل ٤٧ صوتا معارضا ، مع امتناع ٤٤ عن التصويت .

نظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "الولايات المتحدة الأمريكية" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب إجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "إدارة الولايات المتحدة و ..." الواردة في السطر الأول من الفقرة ٣٥ من المنطوق .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، البحرين ، بربادوس ، بليز ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ،

Digitized by UNOG Library

الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، عمان ، بنما ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، العربية السعودية ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، إسرائيل ، إيطاليا ، اليابان ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سان كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تايلند ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية ، زائير .

الممتنعون : أنتيغوا وبربودا ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، مصر ، غينيا الاستوائية ، غابون ، غامبيا ،

Digitized by UNOG Library

لبنان ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، رواندا ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

٦٩ صوتا مؤيدا ، مقابل ٤٩ صوتا معارضا ، مع امتناع ٣٠ عن التصويت .

نظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "الولايات المتحدة و ..." .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب اجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "اللتين تتبعهما ادارة الولايات المتحدة الحالية" في السطرين الاول والثاني من الفقرة ٢٦ من المنطوق .

اجري تصويت مسجل

المؤيدون : افغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، بربادوس ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، بولندا ، قطر ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية -

Digitized by UNOG Library

الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تايلند ، توغو ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جزر القمر ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، الاردن ، لبنان ، ليبريا ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، رواندا ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٦ صوتا مؤيدا ، مقابل ٥١ صوتا معارضا ، مع امتناع ٤٠ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "اللتين تتبعهما ادارة الولايات المتحدة الحالية" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب اجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "الولايات المتحدة و" في السطر الثاني من الفقرة ٢٧ .

أجري تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، انغولا ، البحرين ، بربادوس ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، عمان ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، المملكة العربية السعودية ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : أنتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ،

Digitized by UNOG Library

هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تايلند ، توغو ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جزر القمر ، قبرص ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، اندونيسيا ، جامايكا ، لبنان ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، رواندا ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواى ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٦ صوتا مؤيدا ، مقابل ٥٢ صوتا معارضا ، مع امتناع ٣٩ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "الولايات المتحدة و ..."

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب اجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "وتناشد ادارة الولايات المتحدة أن تكف عن هذه السياسة" الواردة في السطر الاخير من الفقرة ٢٨ .

اجري تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، البحرين ، بربادوس ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، عمان ، بولندا ، قطر ، المملكة العربية السعودية ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، بورما ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ،

Digitized by UNOG Library

كينيا ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تايلند ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، لبنان ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، رواندا ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٦٤ صوتا مؤيدا ، مقابل ٥١ صوتا معارضا ، مع امتناع ٣٢ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "وتناشد ادارة الولايات المتحدة أن تكف عن هذه السياسة" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب اجراء تصويت مسجل منفصل على عبارة "حكومتي الولايات المتحدة والمملكة المتحدة" الواردة في السطر الاول من الفقرة ٤٢ .

اجري تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، أنتيغوا وبربودا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بربادوس ، بليز ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، عمان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، سانت لوسيا ، المملكة العربية السعودية ، سيشيل ، جزر سليمان ، سري لانكا ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواي ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ،

Digitized by UNOG Library

غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

الممتنعون : بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، ليسوتو ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، باراغواي ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سوازيلند ، تايلند ، توغو ، فنزويلا ، زائير .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٧٤ صوتا مؤيدا ، مقابل ٤٣ صوتا معارضا ، مع امتناع ٢٩ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "حكومتي الولايات المتحدة والمملكة المتحدة" .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب اجراء تصويت منفصل على عبارة "واسرائيل" الواردة في نهاية السطر الاول من الفقرة ٤٩ من المنطوق .

اجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، البحرين ، بنغلاديش ، بنن ، بوتسوانا ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الاخضر ، الصين ، جزر القمر ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، مصر ، اثيوبيا ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رواندا ، المملكة العربية السعودية ، سيشيل ، جزر سليمان ، الصومال ، سري لانكا ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : أنتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ،

Digitized by UNOG Library

فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، لكسمبرغ ، ملاوي ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، البرتغال ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : الارجنتين ، بربادوس ، بوتان ، البرازيل ، بورما ، الكاميرون ، كوت ديفوار ، غابون ، اليابان ، ليسوتو ، ليبريا ، المكسيك ، نيبال ، باراغواي ، بيرو ، سيراليون ، سنغافورة ، سوازيلند ، تايلند ، تركيا ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

٨٠ صوتا مؤيدا مقابل ٤٧ صوتا معارضا ، مع امتناع ٢٢ عن التصويت .

نظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة لم يبق على عبارة "واسرائيل" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نصوت الآن على مشروع القرار في مجموعه بصيغته المعدلة .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الرأس الاخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ،

Digitized by UNOG Library

كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ، اثيوبيا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سري لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ،

Digitized by UNOG Library

ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليبريا ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، باراغواى ، البرتغال ، اسبانيا ، السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار ألف في مجموعه بصيغته المعدلة بأغلبية ١٣٠ صوتا مقابل لا شيء مع امتناع ٢٦ عضوا عن التصويت (القرار ٣٩/٤١ ألف)* .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تبت الجمعية الآن في مشروع القرار باء المعنون "تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨)" .

طلب اجراء تصويت منفصل على اجزاء من الفقرتين ٩ و ١٠ من منطوق مشروع القرار باء . ونظرا لعدم وجود اعتراض على ذلك الطلب ، سأطرح هذه الاجزاء على التصويت أولا .

طلب اجراء تصويت مسجل على عبارة "ادارة الولايات المتحدة و ٠٠ " الواردة في السطرين الاول والثاني من الفقرة ٩ .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية -

---

* بعد ذلك أبلغت وفود فيجي وليبريا وتركيا الامانة العامة أنها كانت تنوي التصويت مؤيدة .

Digitized by UNOG Library

الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : انتيغوا وبربودا ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، اسبانيا ، السويد ، تايلند ، توغو ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بربادوس ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، قبرص ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، اندونيسيا ، جامايكا ، ليبريا ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥١ صوتا مؤيدا ، مقابل ٥٠ صوتا معارضا ، مع امتناع ٤٠ عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر اغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "ادارة الولايات المتحدة و" .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طُلب اجراء تصويت مسجل على عبارة : "اللتين تتبعهما ادارة الولايات المتحدة الحالية " الواردة في السطرين الاول والثاني من الفقرة ١٠ من المنطوق .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، بربادوس ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الصين ، الكونغو ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غيانا ، الهند ، إندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، نيجيريا ، بولندا ، قطر ، سيشيل ، سيراليون ، جزر سليمان ، السودان ، الجمهورية العربية السورية ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فانواتوا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بليز ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الإتحادية) ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، هندوراس ،

Digitized by UNOG Library

آيسلندا ، أيرلندا ، اسرائيل ، إيطاليا ، جامايكا ، اليابان ، لكسمبرغ ، ملاوي ، مالطة ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، أسبانيا ، السويد ، تايلند ، توغو ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية ، زائير .

الممتنعون : أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بورما ، الكاميرون ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جزر القمر ، مصر ، غينيا الإستوائية ، غابون ، غامبيا ، هايتي ، ليبريا ، ملديف ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، النيجر ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، رواندا ، السنغال ، سنغافورة ، الصومال ، سري لانكا ، سوازيلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوروغواي ، فنزويلا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي : ٥٤ صوتا مؤيدا مقابل ٥٢ صوتا معارضا ، مع امتناع ٣٨ عضوا عن التصويت .

ونظرا لعدم توفر أغلبية الثلثين المطلوبة ، لم يبق على عبارة "اللذين تتبعهما ادارة الولايات المتحدة الحالية" .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اطرح للتصويت الآن مشروع القرار بصيغته المعدلة . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجري تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : افغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، أنتيغوا وبربودا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، كوت ديفوار ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ، إثيوبيا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، إندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سري لانكا ، السودان ،

Digitized by UNOG Library

سوريناام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلنـــد ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، أوكرانيـــا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريـــات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهوريـــة تنزانيا المتحدة ، أوروغواي ، فانواتوا ، فنزويلا ، فييت نـام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الإتحادية) ، اليونان ، أيسلنـــدا ، أيرلندا ، إسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولنـــدا ، نيوزيلندا ، النرويج ، باراغواي ، البرتغال ، أسبانيـــا ، السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلنـــدا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار باء في مجموعه ، بصيغته المعدلة ، بأغلبية ١٣٣ صوتـــا مقابل لا شيء مع امتناع ٣٥ عضوا عن التصويت (القرار ٣٩/٤١ باء)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القـــرار جيم ، المعنون "برنامج عمل مجلس الامم المتحدة لناميبيا" . وقد طلب اجراء تصويـــت مسجل .

أجري تصويت مسجل .

---

* بعد ذلك أبلغ وفد فيجي الامانة العامة انه كان ينوي التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الرأس الاخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، كوت ديفوار ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ، إثيوبيا ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، أيسلندا ، الهند ، إندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، أيرلندا ، إيطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية

Digitized by UNOG Library

السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، أسبانيا ، سري لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواي ، فانواتوا ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : كندا ، فيجي ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الإتحادية) ، إسرائيل ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار جيم بأغلبية ١٥١ صوتا مقابل لا شيء مع امتناع ٧ أعضاء عن التصويت . (القرار ٣٩/٤١ جيم)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار دال المعنون "نشر المعلومات وتعبئة الرأي العام الدولي تأييدا لاستقلال ناميبيا الفوري" . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، أنتيغوا وبربودا ، الارجنتين ، استراليا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،

---

* بعد ذلك أبلغ وفد فيجي الأمانة العامة انه كان ينوي التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الرأس الاخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، كوت ديفوار ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، إكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ، إثيوبيا ، غابون ، غامبيا ، ألمانيا (جمهورية - الإتحادية) ، غانا ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، إندونيسيا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سري لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد

Digitized by UNOG Library

الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواي ، فانواتوا ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوي .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : النمسا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، اليونان ، أيسلندا ، أيرلندا ، إسرائيل ، إيطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، السويد ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار دال بأغلبية ١٣٥ صوتا مقابل لا شيء مع امتناع ٢٣ عضوا عن التصويت . (القرار ٣٩/٤١ دال)*

---

* بعد ذلك أبلغ وفد فيجي الامانة العامة انه كان ينوي التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار هاء ، المعنون "صندوق الامم المتحدة لناميبيا" .

طلب اجراء تصويت مسجل على مشروع القرار هذا .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، انتيغوا وبربودا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بروني دار السلام ، بلغاريا ، بوركينا فاصو ، بورما ، بوروندي ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الكاميرون ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوت ديفوار ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، دومينيكا ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الإستوائية ، اثيوبيا ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوي ،

Digitized by UNOG Library

ماليزيا، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت كريستوفر ونيفيس ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الإمارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : كندا ، فيجي ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار هاء بأغلبية ١٥٢ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٦ أعضاء عن التصويت (القرار ٣٩/٤ هاء)* .

---

* بعد ذلك أبلغ وفد فيجي الامانة العامة بأنه كان ينوي التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد طلبت بعض الوفود الكلمة لتعليل تصويتها ، وأعطيها الكلمة الآن .

السيد سفوبودا (كندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أكرر ما قلته مؤخرا ، في الدورة الاستثنائية الرابعة عشرة للجمعية العامة - وهو أن امتناع كندا عن التصويت على مشاريع القرارات الناميبية ليس إلا نتيجة لاجراء فريق الاتصال . وقد اخترنا مرة أخرى أن نتبع ممارسة الفريق التي تتمثل في عدم الدخول في جوهر المناقشات الناميبية في هذه الجمعية . ولكن امتناعنا عن التصويت لا ينبغي أن يعتبر أنه يتضمن ، بأي حال من الاحوال ، كيفية تصويتنا لو لم نكن عضوا في فريق الاتصال . حقا إن موقفنا ازاء عدد من المسائل المشارة في مشاريع القرارات التي أجري عليها التصويت اليوم معروف تماما .

وفي حين ان لدينا تحفظات في بعض المجالات ، واننا نعارض اطلاق التسميات الازدرائية التي لا مبرر لها ، هناك الكثير أيضا في هذه القرارات مما تستطيع كندا أن توافق عليه . فنحن نؤيد تماما تحقيق أسرع حل ممكن لمسألة ناميبيا - وهو الاستقلال الفوري لناميبيا بموجب أحكام قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . ولكننا اذ نأخذ بعين الاعتبار برنامج الانشطة المكثف المكرس لموضوع ناميبيا في هذه السنة ، وخصوصا في ضوء القيود المالية التي تواجه هذه المنظمة ، فقد كانت لدينا بصراحة توقعات بأن طلبات اعتمادات في الميزانية لبرنامج العمل في المستقبل كانت ستكون أكثر تواضعا . وقد سجلنا آراءنا بالكامل في هذه المسألة في اللجنة الخامسة .

إن غطرسة جنوب افريقيا فيما يتعلق بمسألة ناميبيا ، واقامة حكومة انتقالية مزعومة وفرض شروط لتنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، كل هذا يمثل تحديا صارخا للمبادئ التي أنشئت عليها هذه المنظمة . إن مشاكل جنوب افريقيا وناميبيا والفصل العنصري تحتل بحق مكان الصدارة في جلسات الجمعية العامة في هذه السنة . وينبغي أن نذكر بالطبع بأن هذه المواضيع ما برحت مدرجة على جدول أعمال الامم المتحدة بطريقة أو بأخرى طوال عدة عقود . وفي حين أحرز بعض التقدم عبر السنوات ، فان بطء التحرك

Digitized by UNOG Library

نحو منح شعبي جنوب افريقيا وناميبيا لحقوقها ليس مقبولا . وعلينا أن نعمل جميعا في تضامن صوب ايجاد حل عاجل لمسألة ناميبيا . وقد انضمت كندا الى الآخرين في اتخاذ اجراء لتأكيد تصميمنا على تحقيق التغير السلمي الايجابي في الجنوب الافريقي ، وسوف نواصل السير على طريقنا هذا . إن جنوب افريقيا دون الفصل العنصري وناميبيا الحرة والمستقلة هما هدفان نشارك فيهما جميعا .

السيد باريروستال (المكسيك) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : إن التصويتات التي أدلى بها وفد المكسيك على مشاريع القرارات الواردة في الوثيقة ((A/41/24 (Part II) ، الفصل الاول) تتمشى مع الموقف الذي اتخذناه في مجلس الامم المتحدة لناميبيا والدورة الاستثنائية الرابعة عشرة للجمعية العامة المكرسة لناميبيا . وقد أكدنا هذا الموقف من جديد في ٣٠ أيلول/سبتمبر الماضي ، وهو مسجل في الوثيقة A/S-14/PV.7 في الصفحات من ٤٣ الى ٤٦ .

السيد فيشر (النمسا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تسجل النمسا انها ما برحت تؤيد حق الشعب الناميبي في تقرير المصير . ومن ثم ، فان بلدي ملتزم تماما بتحقيق الاستقلال الفوري لناميبيا وفقا لقرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) الذي لا يزال حتى يومنا هذا الاساس الوحيد المُرضي والمقبول دوليا لتسوية عادلة لمسألة ناميبيا . ولهذا ، تأسف النمسا أشد الأسف لان الموقف المتعنت الذي تتخذه حكومة جنوب افريقيا قد حال حتى الآن دون تنفيذ خطة ناميبيا .

وتعتبر النمسا أن مسألة ناميبيا مسألة ذات أولوية قصوى ، ولهذا ، فانها تفخر بانها قد تشرفت بانه قد أتيحت لها الفرصة مرتين ، خلال ١٣ شهرا ، لان تستضيف مؤتمرين هامين معنيين بهذا الموضوع الذي يحظى ببالغ اهتمام المجتمع الدولي .

وبينما تؤيد النمسا بقوة المضمون الاساسي للنصوص المقدمة في إطار هذا البند ، فان هناك ،للاسف ، عددا من الاحكام في مشاريع القرارات لا تستطيع النمسا أن تؤيدها . ولهذا ، لم يكن في وسع النمسا هذه السنة مرة أخرى تأييد كل مشاريع القرارات .

Digitized by UNOG Library

وأود أن أذكّر ، بوجه خاص بما يلي :

رغم أننا نشاطر نفاد الصبر وخيبة الأمل اللذين يشعر بهما الشعب الناميبي في ضوء التأخير الذي لا نهاية له في انتقال ناميبيا الى الاستقلال ، لا تزال النمسا مقتنعة بأن تأييد النضال المسلح والمطالبة بالمساعدة العسكرية من الامور التي تتناقض مع مبادئ الميثاق المرشدة وكذلك مع اقتناع بلدي الراسخ بأنه لا ينبغي حل الصراعات إلا بالوسائل السلمية .

وبسبب التزام النمسا الصارم بمبادئ وأحكام الميثاق المعلنة ، ينبغي لنا أن نتحفظ بوجه عام في موقفنا فيما يتعلق بصياغات تصدر حكما مسبقا على أعمال مجلس الامن . وفضلا عن ذلك ، لا يمكن للنمسا أن تضم صوتها ، من ناحية المبدأ ، الى أي شكل من أشكال استفراد بلدان معينة باعتبارها مسؤولة عن السياسة التي تتبعها جنوب افريقيا . وأخيرا ، إن الاشارة الى دور المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) لا ينبغي أن تفهم باعتبارها حكما مسبقا على حق الشعب الناميبي في اختيار ممثله في ناميبيا حرة ، في اطار انتخابات حرة ونزيهة تحت اشراف الامم المتحدة .

وإن النمسا ، للاسباب التي ذكرتها ، قد وجدت نفسها مضطرة للامتناع عن التصويت على مشاريع القرارات ألف ، وباء ، ودال . وفيما يتعلق بمشروعي القرارين جيم وهاء فاننا قد صوتنا بالايجاب ، وبذلك أكدنا التزام النمسا الحاسم بانتقال ناميبيا السلمي صوب الاستقلال على أساس قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) .

Digitized by UNOG Library

الانسة بيرن (الولايات المتحدة الامريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إننا نعتقد ، وهو ما أعلنته الولايات المتحدة في مناسبات عديدة في هذه الجمعية وفي أماكن أخرى ، ان الاساس الوحيد لتسوية سلمية وعادلة في ناميبيا مازال هو قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . ولتحقيق تلك الغاية عكفت الولايات المتحدة على إجراء مفاوضات مكثفة مع الاطراف المعنية بغية الإسراع بتنفيذ هذا القرار ، بما يحقق مصالح كل الاطراف المعنية .

إلا انه منذ توقف تلك الجهود الدبلوماسية اشتدت حدة الصراع ونُحّي السلم جانبا . وتأسف الولايات المتحدة لتصاعد العنف في المنطقة . ان الحل لن يتأتى بالنهج العسكري ، بل على النقيض من ذلك فانه يؤدي الى زيادة زعزعة الاستقرار ، ومزيد من المحن والمعاناة لكل الذين لا يبغون سوى العيش في كنف السلم والامن والاستقلال . ان عدم احراز تقدم في هذا الاتجاه قد يعزى مباشرة ، وعن حق ، الى حكومة لواندا التي لم تغتنم الفرصة التي اتيحت باقتراح تحديد أول آب/أغسطس موعدا لبدء تنفيذ القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) . ونتيجة لذلك استمرت المخاطر ، وأصبحت حوادث العنف عبر الحدود من الحقائق المقيمة ، ووصل الحل الى طريق مسدود ، واستعرت الحرب داخل أنغولا .

ان العديد من الوفود الحاضرة انتقدت حكومتي لربطها بين انسحاب القوات الكوبية من انغولا وتنفيذ القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) . اننا لم نبتدع ذلك الربط . لقد نشأ طبيعيا من الحالة الامنية الناجمة عن استمرار تواجد قوات أجنبية في أنغولا ، وشواغل البلدان المجاورة .

لقد لاحظ وفدي أثناء دورة أيلول/سبتمبر الاستثنائية المكرسة لناميبيا ، ان الانغوليين أنفسهم اعترفوا ضمنيا في اقتراح "بلاتافورما" الوارد في رسالتهم الى الامين العام المؤرخة في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤ ، ان استقلال ناميبيا يمكن تحقيقه عمليا في سياق انسحاب القوات الكوبية من انغولا .

ومع ذلك فان عدد القوات الكوبية مازال مستمرا في الزيادة منذ استقلال انغولا . ومازالت المعضلات الكبرى التي يواجهها الشعب الانغولي قائمة ويتعين حلها .

Digitized by UNOG Library

وواضح للجميع ان أيا من الطرفين المتصارعين في أنغولا لا يمكنه تحقيق نصر نهائي ، بل إنه يبدو الآن أن أيا منهما لا يتوقع نصرا عسكريا . وأملنا هو أن نرى الاجانب وقد رحلوا عن أنغولا وتركوا أبناءها وشانهم ، وأن نرى ناميبيا وقد حصلت على استقلالها .

ان الولايات المتحدة تمد يد الصداقة للشعب الناميبي . وحكومتي على استعداد لبذل جهود نشطة لضم ناميبيا الى أسرة الامم . وينبغي أن يكون هدفنا المشترك هو المفاوضات الحقيقية التي تعترف بمصالح الطرفين معا .

ومع ذلك فان الذين يعتقدون بإمكانية التوصل الى حل دون توافق الآراء ، فانما يضللون أنفسهم ، لان الافتقار الى هذا التوافق هو الذي أدى الى تأخر استقلال ناميبيا بالرغم مما قد تقوله المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية أو غيرها .

وفي نفس السياق أود أن أشير الى أن رهن انسحاب القوات الكوبية باندثار الفصل العنصري من جنوب افريقيا هو الربط بعينه ، ونحن نرفضه تماما . وهناك حاجة ماسة الى أن تبرهن كل الاطراف على أنها تحرص جديا على التوصل الى حلول دبلوماسية للصراعات في المنطقة . وحكومتي من جانبها دللت على أعلى المستويات على التزامها الثابت بحل سلمي تفاوضي للمشكلة الناميبية .

وقد شدد الرئيس ريغان في مناسبات عديدة على أن ذلك هو هدف رئيسي من أهداف حكومته . ونأمل أن يتسنى بفضل استمرار تعاوننا مع أصدقائنا وشركائنا داخل المنطقة وخارجها التعجيل ببلوغ هذا الهدف . والولايات المتحدة على استعداد لاستئناف حوار جاد مع الاطراف .

ان حكومتي ، كما أعلنت مؤخرا ، بذلت كل ما في استطاعتها من خلال القنوات الدبلوماسية ، في الفترة من ١٩٨١ الى ١٩٨٥ ، لإيجاد حل . ولكننا وجدنا ان جهودنا الدبلوماسية يستغلها في بعض الاحيان من يسعون الى تضييع الوقت لغرض الحلول العسكرية . ولن تكون هناك حلول عسكرية . ولكن الولايات المتحدة لن تقف مكتوفة اليدين أمام استغلال الآخرين لجهودنا الدبلوماسية للوصول الى نتيجة متحيزة وغير

Digitized by UNOG Library

مستقرة لن تعود بالفائدة على شعوب المنطقة . ذلك النهج لن تكون له جدوى ، لأنه لن يؤدي الى فض الاشتباك بين القوات ، ولن يؤدي الا الى مزيد من القتال ولفترة لا نعرف مداها .

ونظرا لعضويتنا في فريق الاتصال ، وطبيعة اشتراكنا وجهودنا في البحث عن حل تفاوضي ، فقد امتنعنا تقليديا عن التصويت على قرارات ناميبيا . وقد فعلنا ذلك هذا العام أيضا رغم أن القرارات قيد البحث تتضمن بعض الصياغات التي لا نوافق عليها ، والتي صوتنا ضدها في سياقات أخرى . ان الولايات المتحدة على سبيل المثال عارضت الجزاءات الإلزامية ضد جنوب افريقيا لأننا نرى أن الحكومات ينبغي أن تظل حرة في إتباع السياسات التي تراها سليمة في سعيها لبلوغ هدفنا المشترك ، ألا وهو استقلال ناميبيا .

وكما صرحنا في المناقشة الاخيرة حول الفصل العنصري ، فاننا لا نقبل أن تكون سلطة مجلس الامن في فرض نمط موحد هي الوسيلة الصحيحة أو الملائمة لتحقيق الانسجام بين سياساتنا وسياسات الآخرين في سعينا لتحقيق هذا الهدف .

ثانيا ، تلك القرارات تعيد التاكيد على ما يسمى بشرعية الكفاح المسلح ، وهذا يرقى الى تأكيد شرعية الحرب . والولايات المتحدة تعارض ، وستظل تعارض ، أية سياسة تخاطر بتحويل الجنوب الافريقي الى ساحة أوسع للصراع .

ثالثا ، تلك القرارات تعيّن المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية على أنها الممثل الاصيل الوحيد للشعب الناميبي . ونحن نرفض هذا الحكم . فالشعب الناميبي وحده ، وعن طريق الانتخابات الحرة التي يدعو اليها قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، هو الذي يقرر من يمثله .

رابعا ، تلك القرارات تدين الارتباط البناء وهذا الاهتمام المَرَضي الذي لا محل له بالمصطلحات - ذلك الشبح الذي يستحوذ على تفكير واضعي مشاريع القرارات ، لا جدوى من وراءه ؛ والأدهى من ذلك أن واضعي مشاريع القرارات يعرفون ذلك . ان

Digitized by UNOG Library

التركيز الفج على تدمير القاعدة الاقتصادية في جنوب افريقيا وما يصاحب ذلك من رفض لاي حوار مع ممارسي الفصل العنصري البغيض سيعودان بالضرر على الشعب الاسود في جنوب افريقيا . ونحن لا يمكن أن نؤيد مثل هذه السياسة .

أخيرا ، تلك القرارات تحث على دعم سوابو عسكريا . ولنفس الاسباب التي لم تمكننا من قبول شرعية الكفاح المسلح ، لابد أن نرفض الدعوة الى إدخال مزيد من الاسلحة الى المنطقة . وترى حكومتي انه من اليسير للغاية على البعيدين منا عن مكان الصراع ان يدعوا الآخرين الى الموت . ولكن المهمة الاصعب بل والانبل هي وضع صياغات تدعو ذوي النزعة العسكرية الى أن يطرحوا سلاحهم جانبا وأن يتحدثوا .

لقد وصلت المفاوضات بشأن استقلال ناميبيا الى نقطة كنا فيها على وشك الوصول الى حل عادل . واننا نأسف أسفا عميقا أن ذلك الحل مازال يراوغنا حتى الآن . ونأسف أيضا أن هذه القرارات التي كان من الممكن ان تفتح الأبواب قد أدارت المفتاح دورة أخرى وأحكمت إغلاق الابواب ، وجعلت الحل السلمي أكثر روغانا مما كان عليه .

السيد بورغ (مالطة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كما فعلنا في الماضي ، فقد أيدنا كل مشاريع القرارات المطروحة على الجمعية العامة فيما يخص ناميبيا ، لاننا نواقون الى تامين الاستقلال المبكر لناميبيا وفقا لقرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، ولاننا نتعاطف مع مشاعر الإحباط الناجم عن تكتيكات جنوب افريقيا التسويفية . ولكن هذا لا ينطوي بالضرورة على أننا نوافق تماما على كل حكم من الاحكام الواردة في مشاريع القرارات ، وبخاصة مشروعا القرارين ألف وباء . ففيما يخص تلك المسألة الهامة ، نرى أنه ينبغي بذل مزيد من الجهود إلتماسا لقرارات تحظى بالتاييد العالمي .

Digitized by UNOG Library

السيد هانسن (النرويج) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أتكلم باسم بلدان الشمال الخمسة ، وهي ايسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج .

ان بلدان الشمال ترى ان استمرار احتلال جنوب افريقيا غير الشرعي لناميبيا يمثل تهديدا للسلم والامن الدوليين . ونحن نعتبر إقامة ما يسمى بحكومة مؤقتة في ناميبيا إجراء باطلا ولاغيا ، ونرفض رفضا قاطعا أي إجراء انفرادي تتخذه جنوب افريقيا لا يقع في إطار قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) . وترفض بلدان الشمال ربط استقلال ناميبيا بمسائل دخيلة لا صلة لها بالموضوع .

وينبغي للمجتمع الدولي ان يزيد ضغطه على جنوب افريقيا للإسراع بتنفيذ خطة الامم المتحدة ، وينبغي لمجلس الامن أن يبحث دون مزيد من التأخير اتخاذ تدابير فعالة لتحقيق هذه الغاية ، بما في ذلك فرض جزاءات الزامية وشاملة .

ان دول الشمال توافق على المنحى الرئيسي للقرارات المتخذة توا ، ولكننا نأسف لعدم استطاعتنا التصويت بالإيجاب عليها جميعا . والسبب في ذلك هو أن بعضها يتضمن عددا من العناصر التي تسبب لنا صعوبات مبدئية . وسوف أعطي ملخصا عاما لهذه الصعوبات المعروفة جيدا .

أولا ، اننا لا نستطيع قبول صياغات تشير ضمنا الى تأييد الامم المتحدة لاستخدام الكفاح المسلح أو الدعوة الى تقديم معونة مادية أو عسكرية لمثل هذا الكفاح . ان أحد المبادئ الاساسية التي تقوم عليها هذه المنظمة ، والمنصوص عليها في الميثاق ، هو النهوض بالحلول السلمية للمنازعات .

ثانيا ، اننا نستنكر الإفراد الانتقائي وغير الملائم لبلدان أو مجموعات بعينها بوصفها مسؤولة عن السياسات التي تنتهجها جنوب افريقيا .

ثالثا ، يجب علينا بصورة عامة الحفاظ على موقفنا فيما يتعلق بالصياغات التي لا تراعي أن مجلس الامن وحده هو الذي يستطيع اتخاذ القرارات الملزمة للدول الاعضاء ، وان الاعضاء الدائمين في مجلس الامن يجوز لهم ، بموجب الميثاق ، ممارسة حق النقض .

Digitized by UNOG Library

رابعا ، اننا نشاطر الرأي القائل بانه ينبغي أن يسمح لجميع الأطراف التي تتمتع بالتأييد في ناميبيا بالاشتراك في العمليات السياسية المؤدية الى استقلال ناميبيا وإقامة حكومة عن طريق انتخابات حرة وعادلة . وينبغي في رأينا اعتبار المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية أحد هذه الأطراف ، ومن الضروري اشراكها في أي حل لمسألة ناميبيا . الا أنه لدينا تحفظات على الصياغات التي قد تظر بنتيجة العمليات السياسية المذكورة أعلاه .

وأخيرا ، نود أن نؤكد على أنه يجب في ظل الأزمة المالية الحالية ، أن تفحص بدقة أنشطة الأمم المتحدة ، بما في ذلك أنشطة مجلس ناميبيا ، لضمان استخدام الموارد بصورة فعالة وسليمة .

السيد غرين (نيوزيلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان مسألة ناميبيا لا تثير قضايا معقدة . انها مسألة صريحة من مسائل إنهاء الاستعمار . ان شعب ناميبيا محروم من حقه في تقرير المصير من جانب حكومة جنوب افريقيا ، التي تحتل بلاده بصورة غير قانونية . وبذلك تتحدى جنوب افريقيا فتاوى المحكمة العالمية وقرارات مجلس الأمن والجمعية العامة . وقد سعت الى إطالة أمد احتلالها لناميبيا بإقامة العراقيل أمام التسوية التفاوضية التي بذل الأمين العام وفريق الاتصال الغربي ومفوض ناميبيا ودول خط المواجهة جهودا مضنية لتحقيقها . وقد حاولت جنوب افريقيا تنصيب نظام عميل لها في ناميبيا متحدية الأمم المتحدة ورغبات الشعب الناميبي .

وتشجب نيوزيلندا احتلال جنوب افريقيا غير القانوني لناميبيا وتعنتها في عدم تلبية الدعوات الدولية الى تسوية سلمية تتيح لشعب ناميبيا أن يختار حكومته وأن يقرر مصيره دون مزيد من التأخير . واننا نؤيد تأييدا كاملا قراري مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) و ٥٣٩ (١٩٨٣) ، اللذين يتيحان أساس هذه التسوية .

Digitized by UNOG Library

وكان بود نيوزيلندا أن تتمكن من تأييد جميع القرارات المعروضة علينا اليوم . وبقدر ما تؤكد هذه القرارات من جديد على حقوق الشعب الناميبي وعلى ضرورة احترام حكومة جنوب افريقيا لرغبات المجتمع الدولي المعلنة بوضوح ، فانها تحظى بتأييدنا القاطع . ومن المؤسف ان ثلاثة من مشاريع القرارات تتضمن عناصر لا تقبلها نيوزيلندا .

لقد أعربنا خلال الاسبوع الماضي عن موقفنا من تأييد الكفاح المسلح في قرارات الجمعية العامة ، ومن إفراد بلدان أو مجموعات بعينها بالانتقاد ، ومن دعوة الى فرض جزاءات إلزامية شاملة - بدلا من جزاءات انتقائية ومستهدفة - على جنوب افريقيا .

ان امتناعنا عن التصويت على مشاريع القرارات ألف وباء ودال ينبغي أن يفسر في ضوء هذه الاعتبارات . وبالرغم من تحفظاتنا على الجدوى العملية لبعض جوانب مشروع القرار جيم ، فقد أيدناه بالاضافة الى مشروع القرار هاء .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل زامبيا الذي سيتكلم بصفته رئيسا لمجلس ناميبيا .

السيد زوزه (زامبيا) ، رئيس مجلس الامم المتحدة لناميبيا (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن انتهز هذه الفرصة لاشكر كل الوفود التي أيدت مشاريع القرارات المتصلة بناميبيا والمقدمة من مجلس الامم المتحدة لناميبيا . ان تصويتاتها الإيجابية تعد اعترافا ملموسا بالاولوية العليا التي تعطيها الامم المتحدة للمهمة العاجلة لحل مسألة ناميبيا .

وباتخاذ هذه القرارات ، أنيط مجلس الامم المتحدة لناميبيا بولاية جديدة للشروع بأنشطته دعما للقضية الناميبية . ويحدونا وطيد الامل في أن يعفى المجلس ، بوصفه السلطة القانونية القائمة بادارة ناميبيا ، بعد هذه السنوات العشرين ، من مهامه في المستقبل القريب بحصول الاقليم على استقلاله . وفي الوقت ذاته ، يمكن للاعضاء أن يطمئنوا الى أن المجلس سيبذل كل ما في وسعه وطاقته للمسؤوليات التي أناطتها به الجمعية العامة .

Digitized by UNOG Library

(السيد زوزه ، رئيس مجلس الامم المتحدة لناميبيا)

وفي هذا الصدد ، يود المجلس أن يلاحظ مع التقدير بيان الامين العام وتقرير اللجنة الخامسة ، وكذلك التقرير الشفوي للجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على توصيات المجلس الواردة في تقريره A/41/24 (Part II) و Corr.1 . وتشير هذه التقارير الى أنه يمكن تنفيذ جميع برامج المجلس برصد اعتماد اضافي قدره ٨٠٠ ٤٩٩ ٤ دولار وباعادة توزيعه واستيعابه في إطار الموارد المتاحة .

ويسعدني ان ألاحظ أن الجمعية العامة وافقت على التوصيات المتصلة بتوفير موظفين اضافيين للوحدات التي تخدم المجلس ، بما في ذلك رفع مستوى وظيفة في أمانة المجلس من الرتبة ف - ٣ الى الرتبة ف - ٤ عن طريق إعادة التوزيع والمساعدة المؤقتة المطلوبة من جانب ادارة شؤون الإعلام وادارة شؤون المؤتمرات ، وذلك ضمن الموارد المتاحة لهاتين الدائرتين .

وفيما يتعلق بتوصية المجلس القاضية برفع مستوى وظيفة أمين المجلس من مد-١ الى مد-٢ ، والواردة في الفقرة ٣٩ من الفصل الثاني من التقرير ((A/41/24 (Part II و Corr.1) ، يسعدنا ان نلاحظ ان اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ذكرت ، في تقريرها الشفوي المقدم الى اللجنة الخامسة ، انه اذا وافقت الجمعية العامة على اقتراح المجلس بتنفيذ هذا الطلب ، فينبغي تنفيذه عن طريق إعادة التوزيع . وحيث أن الجمعية العامة قد وافقت الآن على توصيات المجلس ، ولاسيما التوصية جيم ، يأمل مجلس ناميبيا أن يتمكن الامين العام من تحديد وظيفة شاغرة من الرتبة مد-٢ في المنظومة لتنفيذ قرار الجمعية العامة .

ومرة أخرى ، أشكر جميع الوفود التي أيدت مشاريع القرارات المتصلة بناميبيا .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وفقا لقرار الجمعية العامة ١٥٢/٣١ الصادر في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٦ ، أعطي الكلمة لمراقب المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية .

السيد غوريراب (المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية) (سوابو) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيدي الرئيس ، أشكركم على اعطائي الكلمة . ويسرني سرورا بالغا أن أرحب بعودتكم الى مقعد الرئاسة .

أثناء الشهرين الماضيين نظرت الجمعية العامة في مسألة ناميبيا في مناسبتين منفصلتين : الدورة الاستثنائية الرابعة عشرة للجمعية العامة المكرسة لمسألة ناميبيا ، والمناقشة الحالية للجمعية العامة بشأن البند الدائم - وهو هذا العام البند ٣٦ من جدول الأعمال - الخاص بمسألة ناميبيا .

وقد اتيحت الفرصة للمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) أن تتكلم في المناسبتين . وان الآراء التي نتمسك بها بشدة في الحالة الخطيرة السائدة في ناميبيا وفيما يتصل بها موجودة في المحاضر . ولهذا لا أرغب في أن أعيد فتح باب المناقشة في هذه المرحلة . وبالرغم من أن بلادنا ما زالت تحترق وما زالت معاناة شعبنا تزداد سوءا ، ما زال عدوان بريتوريا العسكري وارهاب الدولة الذي تمارسه يلحقان مَشَاقّ كبيرة وتدميرا عشوائيا بناميبيا .

ان بياني هذه المرة يهدف أولا الى شكر الممثلين الذين عرضوا نيابة عن مجلس الامم المتحدة لناميبيا مشاريع القرارات عرضا مقتدرا وأوصوا الجمعية العامة باعتمادها بالاجماع ، وذلك كتأكيد اضافي لشعب ناميبيا المكافح والمضطهد ولحركته الطليعية سوابو ممثله الحقيقي الوحيد ، بأن المجتمع العالمي يشاطر الشعب الناميبي المناضل معاناته وتوقه الى الحرية .

ان مشاريع القرارات تجسد هدفين أساسيين . كان الاول هو التأكيد من جديد على الموقف المعروف المتخذ من جانب الإمم المتحدة من ناميبيا ، بوصف الاقليم مسؤولية تقع مباشرة على عاتق المنظمة ، وكذلك تعبئة المجتمع الدولي لتقديم مزيد من التأييد السياسي المستمر وأشكال المساعدة الشاملة لسوابو لتمكين حركتنا من تكثيف

Digitized by UNOG Library

الكفاح في جميع ميادين الكفاح ، ولاسيما ميدان الكفاح المسلح لتحقيق كامل تحرير الوطن . وهذا الموقف يبرز توافق الآراء الشامل بشأن المسألة ويلهم المطالبة بالاستقلال الفوري لناميبيا .

وكان الهدف الثاني تحديد العقبات التي ما زالت تعرقل استقلال ناميبيا وتسمية البلدان التي تتحمل مسؤولية مباشرة اليوم بالسياسات التي تنتهجها والاعمال التي تقوم بها عن المأزق الحالي بأسمائها والتي تسهم بصورة سلبية في ادامة معاناة شعبنا التي يعجز عنها الوصف ، شعبنا الذي تجعل حكومة الولايات المتحدة الحالية حريته رهينة بمواصلة هذه الحكومة الاصرار على السياسة البغيضة والمرفوضة المتمثلة في ربط استقلالنا بمسائل دخيلة لا صلة لها بالموضوع مثل انسحاب القوات الكوبية الاممية من جمهورية أنغولا الشعبية .

وهذان الهدفان الواردان في مشاريع القرارات يبرزان بحق شعور الاغلبية الساحقة من الدول الاعضاء في الامم المتحدة وهذا هو الموقف الصحيح الذي لابد من الاحتفاظ به ونحن نسعى الى اعتماد السبل والوسائل الفعالة لإزالة هذه العقبات التي لا مبرر لها .

ومن نافلة القول أنه لن يتسنى تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، المعروف الذي ما زلنا نتمسك به ، ما لم تعالج هذه المشاكل وتحسم .

من هو المسؤول اذن عن هذا المأزق ؟ من هو المسؤول اذن عن عرقلة تنفيذ القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) ؟ من هو المسؤول إذن عن عرقلة التقدم في هذه المسألة ؟ انه ليس شعب ناميبيا المعاني ولا الاصدقاء الذين أيدوا عملية انهاء الاستعمار في ناميبيا ؛ انه بريتوريا وواشنطن والآخرون .

في ختام الدورة الاستثنائية للجمعية العامة المكرسة لناميبيا وجدت لزاما عليّ أن اتكلم لارد على بعض البيانات التي أدلى بها في المناقشة وأثناء تعليل التصويت عدد من الدول ، وعلى تشويهها السافر بهدف حماية نظام بريتوريا العنصري وتوفير الذرائع لإدامة الوضع القائم في ناميبيا . ومرة أخرى أجد نفسي مضطرا الى القيام بذلك في هذه المناسبة .

Digitized by UNOG Library

لقد استمعت الى تعليلات مألوفة والى تحفظات من نفس البلدان التي دأبت دائما على القيام بنفس الشيء طوال سنوات عديدة . ونحن لسنا مقتنعين وذلك النوع من توافق الآراء المزعوم الذي تدعو اليه ليس مفيدا ودون جدوى بالنسبة لنا . هؤلاء هم أصدقاء بريتوريا واولئك الذين لأسباب أنانية يختارون مواصلة السعي من أجل الحصول على حقوق التنقيب عن المعادن والوصول الى مواد ناميبيا الخام التي تنهبها البلدان الغربية والشركات عبر الوطنية التابعة لها ، ملحقة الضرر بالأجيال الناميبية حاضرا ومستقبلا . وعلى النقيض من ادعاءاتها ، فهي لا تهتم حقا بمعاناة شعبنا . ولم يعرف التاريخ أبدا عنها باهتمامها بكفاح الشعوب من أجل إنهاء السيطرة الاستعمارية ومن أجل التحرر . بل تقف هذه البلدان الى جانب المضطهدين ، بل كان معظمها من المضطهدين وهي اليوم جزء من المشكلة ، وليست حقا جزءا من التماسنا لحل تلك المشكلة . لقد سيقت الأعذار ، وانتقد الكفاح المسلح ، ولكن لم يذكر شيء عن الأسباب الجذرية التي حملت الشعب الناميبي على شهر السلاح وعلى شن الكفاح المسلح في ٢٦ آب/ أغسطس ١٩٦٦ . ولم يذكر شيء عن عسكرة بلادنا ، وعن أن العنصريين قد حولوا ناميبيا الى ثكنة عسكرية ضخمة للنظام العنصري . وبعض البيانات التي أدلى بها -

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد انتهت الفترة المحددة بعشر دقائق لهذه المرحلة من مداولاتنا . ولهذا أطلب من مراقب سوابو أن يختتم بيانه .

السيد غوريراب (المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية) (سوابو) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انني لممتن لكم سيدي . وانني اوشك على اختتام بياني . بعض البيانات قد أدلى بها الذين كانوا يزودون بعض القوى في ايران بالأسلحة ، ومع هذا ينتقدون الكفاح المسلح . والاعتراف بسوابو بوصفها الممثل الحقيقي الوحيد قد ذكر ، ولكن هذا حقا كمن يصنع دمية من قش -

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : آسف ، إن الدقائق العشر قد انتهت . بهذا تختتم الجمعية العامة نظرها في البند ٣٦ من جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٠

Digitized by UNOG Library